



Brussell, 7 ta' April 2017
(OR. en)

7902/17

**Fajl Interistituzzjonali:
2016/0151 (COD)**

LIMITE

**AUDIO 34
DIGIT 78
CONSOM 125
TELECOM 78
CODEC 528**

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.	6798/17 AUDIO 21 DIGIT 36 CONSOM 63 TELECOM 49 CODEC 287 7560/17 AUDIO 31 DIGIT 69 CONSOM 106 TELECOM 67 CODEC 461
Nru dok. Cion:	9479/16 AUDIO 68 DIGIT 55 CONSOM 121 IA 28 TELECOM 98 CODEC 74
Suġġett:	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2010/13/UE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviziva fid-dawl tar-realtajiet tas-suq li qed jinbidlu - <i>Test ta' kompromess rivedut tal-Presidenza</i>

Bi thejjija għal-laqgħa tal-Grupp ta' Hidma dwar is-Settur Awdjoviziv fit-12 ta' April 2017, id-delegazzjonijiet isibu meħmuż test ta' kompromess rivedut tal-Presidenza.

Għall-kuntrarju tal-verżjonijiet preċedenti, it-test fl-Anness issa huwa strutturat fl-ordni tal-artikoli. Premessi direttament marbuta mal-bidliet magħmula fl-artikoli biss huma inklużi fit-test meħmuż. Il-kumpliment tal-premessi ser jiġu eżaminati fi stadju aktar tard.

Il-format li ġej qed jintuża fid-dokument meħmuż:

- tipa normali tirriproduċi t-test tad-Direttiva tal-2010 dwar is-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva (AVMS)¹,
- **tipa grassa** tindika d-dispożizzjonijiet emendatorji mill-proposta tal-Kummissjoni (dok. 9479/16),
- **tipa grassa sottolinjata** u **[...]** jindikaw il-bidliet li saru mill-Presidenza lill-verżjoni konsolidata tad-Direttiva AVMS abbażi ta' testi ta' kompromess tal-Presidenza b'segwitu għad-diskussjonijiet fil-laqgħat tal-Grupp ta' Hidma dwar is-Settur Awdjoviżiv mill-10 ta' Jannar sat-3 ta' Marzu.
- Biex tiġi ffaċilitata r-referenza, il-bidliet li jirriżultaw mid-diskussjonijiet li saru matul il-laqgħat tal-Grupp ta' Hidma dwar is-Settur Awdjoviżiv fit-23 ta' Marzu, fit-30 ta' Marzu u fil-5 ta' April abbażi tad-dok. 6798/17 preċedenti, immodifikat bid-dok. 7560/17 fir-rigward tal-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi, huma indikati b'**tipa sottolinjata darbtejn** u permezz ta' **[...]**.

¹ Id-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva), ĠU L 95, 15.4.2010, p.1.

Proposta għal

**DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
LI TEMENDA D-DIRETTIVA 2010/13/UE**

**dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni
amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva fid-dawl
tar-realtajiet tas-suq li qed jinbidlu**

[...]²

KAPITOLU I

DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "servizz tal-media awdjoviżiva" tfisser:³

² Il-premessi ser jiġu ttrattati fi stadju aktar tard.

³ ***Il-premessa 3 għandha tiġi mmodifikata kif ġej:*** "Jenhtieg li d-Direttiva 2010/13/UE tibqa' applikabbli biss għal dawk is-servizzi li l-għan ewlieni tagħhom huwa l-forniment ta' programmi li jipprovdu informazzjoni, divertiment jew edukazzjoni. Jenhtieg li r-rekwiżit tal-għan ewlieni jitqies ukoll li ġie issodisfat jekk is-servizz ikollu kontenut u forma awdjoviżivi separabbli mill-attività ewlenija tal-fornitur tas-servizz, bħal partijiet indipendenti ta' gazzetti onlajn li juru programmi awdjoviżivi jew videos maħluqa mill-utenti fejn dawk il-partijiet jistgħu jitqiesu separabbli mill-attività ewlenija tagħhom. [...] Jenhtieg li servizz jitqies sempliciment bħala komplement mhux separabbli mill-attività ewlenija bħala riżultat tar-rabtiet bejn l-offerta awdjoviżiva u l-attività ewlenija. Bħala tali, il-kanali jew kwalunkwe servizz awdjoviżiv ieħor taħt ir-responsabbiltà editorjali ta' fornitur, fihom infushom jistgħu jikkostitwixxu servizzi tal-media awdjoviżiva, anke jekk huma offruti fil-qafas ta' pjattaforma ta' video-sharing li hija kkaratterizzata min-nuqqas ta' responsabbiltà editorjali. F'każijiet bħal dawn, ikun f'idejn il-fornituri b'responsabbiltà editorjali li jirrispettaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva."

- (i) servizz kif definit mill-Artikoli 56 u 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, fejn l-ghan ewlieni tas-servizz jew taqsima separabbli tieghu huwa ddedikat għall-forniment ta' programmi, taht ir-responsabbiltà editorjali ta' fornitur ta' servizz tal-media, sabiex jipprovdi informazzjoni, divertiment jew edukazzjoni, lill-pubbliku inġenerali permezz ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici fit-tifsira tal-punt (a) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2002/21/KE. Tali servizz tal-media awdjoviżiva huwa jew xandira televiżiva kif definit fil-punt (e) ta' dan il-paragrafu jew servizz tal-media awdjoviżiva fuq talba kif definit fil-punt (g) ta' dan il-paragrafu;
 - (ii) komunikazzjoni kummerċjali awdjoviżiva;
- (aa) "servizz ta' pjattaforma ta' video-sharing" tfisser servizz, kif definit mill-Artikoli 56 u 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
- (i) is-servizz jikkonsisti fil-hżin jew streaming dirett ta' [...] programmi jew videos mahluqa mill-utenti, li għalihom il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing ma għandux responsabbiltà editorjali;

- (ii) l-organizzazzjoni tal-programmi jew videos mahluqa mill-utenti mahzuna [...] jew streamed diretti hija ddeterminata mill-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing [...] inkluż b'mezzi awtomatiċi jew algoritmi, b'mod partikolari permezz ta' [...] wiri, tagging u sekwenzjar;
- (iii) l-ghan ewlieni tas-servizz, [...] taqsima separabbli [...] ta' dak is-servizz jew proporzjon sinifikanti tas-servizz huwa ddedikat għall-forniment ta' programmi jew videos mahluqa mill-utenti lill-pubbliku iġġenerali, sabiex jipprovdi informazzjoni, divertiment jew edukazzjoni;⁴ kif ukoll
- (iv) is-servizz isir disponibbli permezz ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettroniki fit-tifsira tal-punt (a) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2002/21/KE;
- (b) "programm" tfisser sett ta' immaġnijiet li jiċċaqilqu bil-hoss jew minghajru li jikkostitwixxu element individwali, irrispettivament mit-tul tiegħu, fi skeda jew katalogu stabbilit minn fornitur ta' servizz tal-media, inklużi films prinċipali, [...] videos qosra, avvenimenti sportivi, kummiedji sitwazzjonali (sitcoms), dokumentarji, programmi għat-tfal u drammi oriġinali;

⁴ Għandha tiżied premessa ġdida: "3a. Is-servizzi ta' pjattaforma ta' video-sharing jipprovdu kontenut awdjoviżiv li kulma jmur qed isir aktar aċċessibbli mill-pubbliku iġġenerali u b'mod partikolari miż-żgħażaġh. Dawn is-servizzi jikkompetu għall-istess udjenzi u dhul bhas-servizzi tal-media awdjoviżiva. Barra minn hekk huma għandhom ukoll impatt konsiderevoli fuq it-tiswir u l-influenzar tal-opinjoni tal-pubbliku iġġenerali. Dan japplika wkoll għas-servizzi tal-media soċjali li saru mezzi importanti għall-kondiviżjoni ta' informazzjoni, divertiment u edukazzjoni, inkluż billi jipprovdu aċċess għal programmi u videos mahluqa mill-utenti. Tali [...] forniment ta' programmi u videos mahluqa mill-utenti jistgħu jitqiesu li jiffurmaw proporzjon sinifikanti [...] tas-servizz tal-media soċjali, jekk il-proporzjon ta' kontenut awdjoviżiv huwa sinifikanti għall-attività ewlenija jew attivitajiet oħra ta' [...] dak is-servizz. Il-kriterji biex jiġi vvalutat li l-kontenut awdjoviżiv mhuwiex sempliċement prodott sekondarju tal-attivitajiet ta' servizz tal-media soċjali, iżda [...] jirrappreżenta proporzjon sinifikanti mill-attivitajiet tiegħu, jistgħu jinkludu, pereżempju jekk servizz dahhalx fis-sehħ mudelli ta' dhul komuni għad-distribuzzjoni u t-tqeghid ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi, fil-kontenut awdjoviżiv jew madwaru jew jekk is-servizz iddeċidix li juża algoritmi biex jiddeċiedi liema kontenut awdjoviżiv jintwera u b'kemm prominenza. Għalhekk, jenhtieg li s-servizzi tal-media soċjali jkun koperti minn din id-Direttiva dment li s-servizzi tagħhom jissodisfaw [...] ir-rekwiziti li jiddefinixxu servizz ta' pjattaforma ta' video-sharing."

- (ba) "video mahluq mill-utent" tfisser sett ta' immaġnijiet li jiċċaqilqu bil-hoss jew minghajru li jikkostitwixxu element individwali, irrispettivament mit-tul tiegħu, li huwa mahluq minn utent u [...] imtella' fuq pjattaforma ta' video-sharing minn dak l-utent jew kwalunkwe utent [...] iehor;
- (c) "responsabbiltà editorjali" tfisser l-eżerċizzju ta' kontroll effettiv kemm fuq l-għażla tal-programmi kif ukoll fuq l-organizzazzjoni tagħhom jew fi skeda kronoloġika, fil-każ ta' xandiriet bit-televiżjoni, jew f'katalogu, fil-każ ta' servizzi tal-media awdjoviżiva fuq talba. Ir-responsabbiltà editorjali mhux bilfors timplika xi tip ta' responsabbiltà legali skont il-liġi nazzjonali għall-kontenut jew is-servizzi pprovduti;
- (d) "fornitur ta' servizzi tal-media" tfisser il-persuna fiżika jew ġuridika li għandha r-responsabbiltà editorjali għall-għażla tal-kontenut awdjoviżiv tas-servizz tal-media awdjoviżiva u li tiddetermina l-mod kif dan jiġi organizzat;
- (da) "fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing" tfisser il-persuna fiżika jew ġuridika li tipprovd i servizz ta' pjattaforma ta' video-sharing;
- (e) "xandir televiżiv" jew "xandira televiżiva" (jiġifieri, servizz tal-media awdjoviżiva lineari) tfisser servizz tal-media awdjoviżiva pprovdut minn fornitur ta' servizzi tal-media għall-wiri simultanju ta' programmi abbażi ta' skeda ta' programmi;
- (f) "xandar" tfisser fornitur ta' servizz tal-media ta' xandiriet televiżivi;

- (g) "servizz tal-media awdjoviżiva fuq talba" (jiġifieri servizz tal-media awdjoviżiva non-lineari) tfisser servizz tal-media awdjoviżiva pprovdut minn fornitur ta' servizzi tal-media għall-wiri ta' programmi fil-mument magħżul mill-utent u fuq it-talba individwali tiegħu abbażi ta' katalogu ta' programmi magħżul mill-fornitur ta' servizzi tal-media;
- (h) "komunikazzjoni kummerċjali awdjoviżiva" tfisser immaġnijiet bil-ħoss jew mingħajru li huma ddisinjati biex jippromwovu, direttament jew indirettament, il-prodotti, is-servizzi jew ix-xbieha ta' entità fiżika jew ġuridika li tkun qed twettaq attività ekonomika. Tali immaġnijiet jakkumpanjaw jew huma inkluzi fi programm bi hlas jew għal remunerazzjoni simili jew għal finijiet ta' promozzjoni tagħhom stess. Forom ta' komunikazzjoni kummerċjali awdjoviżiva jinkludu, fost l-oħrajn, reklamar televiżiv, sponsorizzazzjoni, telebejgħ u inkluzjoni ta' prodotti kummerċjali;
- (i) "reklamar televiżiv" tfisser kwalunkwe forma ta' avviż imxandar kemm jekk bi hlas kemm jekk b'remunerazzjoni simili jew imxandar għal finijiet ta' promozzjoni tiegħu stess minn impriża pubblika jew privata jew persuna fiżika inkonnessjoni ma' kummerċ, negozju, sengħa jew professjoni sabiex jippromwovi l-provvista ta' prodotti jew ta' servizzi, inkluzi proprjetà immobbli, drittijiet u obbligi, bi hlas;
- (j) "komunikazzjoni kummerċjali awdjoviżiva bil-moħbi" tfisser ir-rappreżentazzjoni fi kliem jew immaġnijiet ta' prodotti, servizzi, l-isem, it-trade mark jew l-attivitàjiet ta' produttur ta' prodotti jew ta' fornitur ta' servizzi fi programmi fejn tali rappreżentazzjoni hija maħsuba mill-fornitur ta' servizzi tal-media biex isservi ta' reklamar u tista' tiżgwida lill-pubbliku dwar in-natura tagħha. Tali rappreżentazzjoni għandha, b'mod partikolari tkun ikkunsidrata bħala intenzjonali jekk din issir bi hlas jew għal remunerazzjoni simili;
- (k) "sponsorizzazzjoni" tfisser kwalunkwe kontribut magħmul minn impriża pubblika jew privati jew persuni fiżiċi li mhumex involuti fil-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva jew fil-produzzjoni ta' xogħlijiet awdjoviżivi, għall-finanzjament ta' servizzi jew programmi tal-media awdjoviżiva bil-ħsieb li jippromwovi l-isem, it-trade mark, l-immaġni, l-attivitàjiet jew il-prodotti tagħhom;

- (l) "telebejgħ" tfisser offerti diretti mxandra lill-pubbliku bil-ħsieb tal-forniment ta' prodotti jew servizzi, inklużi proprjetà immobbli, drittijiet u obbligi, bi ħlas;
 - (m) "inklużjoni ta' prodotti kummerċjali" tfisser kwalunkwe forma ta' komunikazzjoni kummerċjali awdjoviziva li tikkonsisti fl-inklużjoni ta' jew referenza għal prodott, servizz jew trade mark tagħhom sabiex dan jidher fi programm, bi ħlas jew għal remunerazzjoni simili;
 - (n) "xogħlijiet Ewropej" tfisser dan li ġej:
 - (i) xogħlijiet li joriginaw fl-Istati Membri;
 - (ii) xogħlijiet li joriginaw fi Stati terzi Ewropej li huma parti għall-Konvenzjoni Ewropea dwar it-Televiżjoni Transkonfinali tal-Kunsill tal-Ewropa u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-paragrafu 3;
 - (iii) xogħlijiet koprodotti fil-qafas ta' ftehimiet relatati mas-settur awdjoviziv konkluzi bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet definiti f'kull wieħed minn dawn il-ftehimiet.
2. L-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-punti (n)(ii) u (iii) tal-paragrafu 1 għandha tkun bil-kondizzjoni li x-xogħlijiet li joriginaw fl-Istati Membri ma jkunux is-suġġett ta' miżuri diskriminatorji fil-pajjiż terz ikkonċernat.
3. Ix-xogħlijiet imsemmija fil-punti (n)(i) u (ii) tal-paragrafu 1 huma xogħlijiet magħmula prinċipalment bil-kontribut ta' awturi u ħaddiema li jirrisjedu fi Stat wieħed jew aktar fost dawk imsemmijin f'dawk id-dispożizzjonijiet dment li dawn jikkonformaw ma' waħda mit-tliet kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) jitwettqu minn produttur wieħed jew aktar stabbilit(i) f'wieħed jew aktar minn dawk l-Istati;
 - (ii) il-produzzjoni tax-xogħlijiet tkun sorveljata u fil-fatt tkun ikkontrollata minn produttur wieħed jew aktar stabbilit(i) f'wieħed jew aktar minn dawk l-Istati;
 - (iii) il-kontribuzzjoni tal-koprodutturi ta' dawk l-Istati għall-ispejjeż totali tal-koproduzzjoni tkun preponderanti u l-koproduzzjoni ma tkunx ikkontrollata minn produttur wieħed jew aktar stabbilit(i) barra minn dawk l-Istati.

4. Xoghlijiet li mhumiex xoghlijiet Ewropej fis-sens tal-punt (n) tal-paragrafu 1 iżda huma prodotti fil-qafas ta' ftehimiet bilaterali ta' koproduzzjoni konklużi bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi, għandhom jitqiesu bħala xoghlijiet Ewropej dment li l-koprodutturi mill-Unjoni jipprovdu sehem maġġoritarju mill-ispiza totali tal-produzzjoni u li l-produzzjoni ma tkunx ikkontrollata minn produttur wiehed jew aktar stabbilit(i) barra mit-territorju tal-Istati Membri.

KAPITOLU II

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI GHAS-SERVIZZI TAL-MEDIA AWDJOVIŻIVA

Artikolu 2

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li s-servizzi tal-media awdjoviżiva kollha trasmessi minn fornituri ta' servizzi tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu jikkonformaw mar-regoli fis-sistema tal-liġi applikabbli għal servizzi tal-media awdjoviżiva maħsuba għall-pubbliku f'dak l-Istat Membru.
2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-fornituri ta' servizzi tal-media taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru huma dawn li ġejjin:
 - (a) dawk stabbiliti f'dak l-Istat Membru skont il-paragrafu 3;
 - (b) dawk li għalihom japplika l-paragrafu 4.
3. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, fornitur ta' servizz tal-media għandu jitqies li hu stabbilit fi Stat Membru fil-każijiet li ġejjin:
 - (a) il-fornitur ta' servizz tal-media għandu l-uffiċċju prinċipali tiegħu f'dak l-Istat Membru u d-deċiżjonijiet editorjali dwar is-servizz tal-media awdjoviżiva jittiehdu **fuq bażi regolari**⁵ f'dak l-Istat Membru;

⁵ **Għandha tiżdied premessa ġdida: "Responsabbiltà editorjali effettiva tiġi żgurata permezz ta' deċiżjonijiet editorjali meħudin fuq bażi regolari. Sabiex jiġi vvalutat f'liema lok jittiehdu deċiżjonijiet editorjali fuq bażi regolari, jenhtiegħ li jittiehed kont tal-frekwenza ta' tali deċiżjonijiet u r-rabta tagħhom mal-operat ta' kuljum tas-servizz tal-media awdjoviżiva."**

- (b) jekk fornitur ta' servizz tal-media jkollu l-uffiċċju prinċipali tiegħu f'wiehed mill-Istati Membri iżda d-deċiżjonijiet editorjali dwar is-servizz tal-media awdjoviżiva jittiehdu fuq bażi regolari fi Stat Membru iehor jew Stati Membri ohrajn, dan għandu jittqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru fejn topera il-maġġoranza tal-forza tax-xogħol⁶ involuta fit-twettiq tal-attivitajiet tas-servizz tal-media awdjoviżiva relatati mal-programm;
- (c) jekk fornitur ta' servizzi tal-media jkollu l-uffiċċju prinċipali tiegħu fi Stat Membru iżda d-deċiżjonijiet dwar is-servizz tal-media awdjoviżiva jittiehdu f'pajjiż terz, jew viċeversa, huwa għandu jittqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru kkonċernat, dment li parti sinifikanti mill-forza tax-xogħol involuta fit-twettiq tal-attività tas-servizz tal-media awdjoviżiva topera f'dak l-Istat Membru.
4. Fornituri ta' servizzi tal-media li għalihom ma japplikawx id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3 għandhom jittqiesu li huma taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru fil-każijiet li ġejjin:
- (a) huma jużaw up-link satellitari li tinsab f'dak l-Istat Membru;
- (b) għalkemm ma jużawx up-link satellitari li tinsab f'dak l-Istat Membru, huma jużaw kapaċità satellitari li tappartjeni għal dak l-Istat Membru.

⁶ *Għandha tiżdied premessa warajha kif ġej: Jekk jittiehdu deċiżjonijiet editorjali fuq [...] bażi regolari f'aktar minn żewġ Stati Membri, il-maġġoranza tiġi ddeterminata abbażi tal-akbar sehem tal-forza tax-xogħol involuta fit-twettiq ta' [...] attivitajiet tas-servizz tal-media awdjoviżiva relatati mal-programm.*

5. Jekk il-kwistjoni dwar liema Stat Membru għandu l-ġurisdizzjoni ma tkunx tista' tiġi determinata skont il-paragrafi 3 u 4, l-Istat Membru kompetenti għandu jkun dak li fih ikun stabbilit il-fornitur ta' servizz tal-media fis-sens tal-Artikoli 49 sa 55 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

5-a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizz tal-media jinformaw lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kompetenti dwar kwalunkwe bidla li tista' taffettwa l-istabbiliment tal-ġurisdizzjoni f'konformità mal-paragrafi 2, 3 u 4.

- 5a. L-Istati Membri għandhom [...] jistabilixxu u jżommu lista aġġornata tal-fornituri ta' servizz tal-media awdjoviżiva taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom u jindikaw fuq liema [...] kriterji stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 5 hija [...] bbażata l-ġurisdizzjoni tagħhom. **L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw din il-lista, inkluż kwalunkwe aġġornament, lill-Kummissjoni. Fil-każ ta' inkonsistenzi bejn il-listi, il-Kummissjoni għandha tikkuntattja lill-Istati Membri kkonċernati sabiex tinstab soluzzjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali [...] jkollhom aċċess għal din [...] il-lista. Sa fejn ikun possibbli, il-Kummissjoni għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.**

- 5b. Meta, fl-applikazzjoni tal-Artikoli 3 u 4 ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri kkonċernati ma jaqblux dwar liema Stat Membru ghandu ġurisdizzjoni, huma ghandhom iressqu l-kwistjoni għall-attenzjoni tal-Kummissjoni mingħajr dewmien żejjed. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva (ERGA) biex jagħti opinjoni f'konformità mal-Artikolu 30a(3)(e) dwar il-kwistjoni fi żmien 15-il jum ta' hidma minn meta tiġi ppreżentata t-talba tal-Kummissjoni. [...] Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat ta' Kuntatt infurmat kif xieraq.⁷
6. Din id-Direttiva ma tapplikax għal servizzi tal-media awdjoviżiva maħsuba esklużivament għar-riċezzjoni f'pajjiżi terzi u li ma jinqabdux b'tagħmir standard tal-konsumatur direttament jew indirettament mill-pubbliku fi Stat Membru wieħed jew aktar.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-libertà tar-riċezzjoni u ma għandhomx jirrestringu t-trasmissjonijiet mill-ġdid fit-territorju tagħhom ta' servizzi tal-media awdjoviżiva minn Stati Membri ohrajn għal raġunijiet li jaqgħu taht l-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri jistgħu proviżorjament jidderogaw mill-paragrafu 1 jekk is-servizz tal-media awdjoviżiva pprovdut minn fornitur ta' servizz tal-media taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru iehor:
 - (a) b'mod ċar, serju u gravi jikser l-Artikoli 6 jew 12(1) [...];

⁷ *Il-premessa 5 għandha tiġi mmodifikata kif ġej:* "Biex tiġi stabbilita l-ġurisdizzjoni jehtieg li s-sitwazzjonijiet fattwali jiġu vvalutati fid-dawl tal-kriterji stabbiliti fid-Direttiva 2010/13/UE. Il-valutazzjoni ta' sitwazzjonijiet fattwali bħal dawn tista' twassal għal riżultati konfligġenti. Fl-applikazzjoni tal-proċeduri ta' kooperazzjoni previsti fl-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva 2010/13/UE, huwa importanti li l-Kummissjoni tkun tista' tibbaża s-sejbiet tagħha fuq fatti affidabbli. Għalhekk jenhtieg li l-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva (ERGA) jkollu s-setgħa biex jipprovi opinjonijiet dwar il-ġurisdizzjoni fuq it-talba tal-Kummissjoni. Meta l-Kummissjoni fl-applikazzjoni tal-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva 2010/13/UE tiddeċiedi li tikkonsulta lill-ERGA, jenhtieg li ttipprovi lill-Kumitat ta' Kuntatt b'informazzjoni, inkluż dwar notifika li tasal mingħand l-Istati Membri skont dawn il-proċeduri ta' kooperazzjoni, u dwar l-opinjoni tal-ERGA.

- (b) jippreġudika jew jippreżenta riskju ta' preġudizzju serju u gravi ghas-sigurtà pubblika, inkluż is-salvagwardja tas-sigurtà u d-difiża nazzjonali; jew
- (c) jippreġudika jew jippreżenta riskju ta' preġudizzju serju u gravi ghas-saħħa pubblika.

3. L-Istati Membri jistghu japplikaw biss il-paragrafu 2 meta jintlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) matul it-12-il xahar qabel in-notifika msemija fil-punt (b) ta' dan il-paragrafu, ix-xandar[...], fl-opinjoni tal-Istat Membru kkonċernat, ikun kiser il-punt (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 2 mill-inqas f'żewġ okkażjonijiet;
- (b) l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-fornitur ta' servizz tal-media, lill-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq [...] dak il-fornitur u lill-Kummissjoni bil-miktub dwar l-allegat ksur u dwar il-miżuri li bihsiebu jadotta jekk jerga' jsehh kwalunkwe ksur allegat bhal dan;
- (c) il-konsultazzjonijiet mal-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq il-fornitur u l-Kummissjoni ma wasslux għal riżoluzzjoni bonarja fi żmien xahar min-notifika prevista fil-punt (b);
- (d) Ix-xandar [...] ikun kiser il-punt (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 2 mill-inqas darba wara n-notifika prevista fil-punt (b) ta' dan il-paragrafu;
- (e) l-Istat Membru notifikanti jkun irrispetta d-drittijiet tad-difiża tal-fornitur ta' servizzi tal-media kkonċernat b'rispett għall-punti b) u d) u, b'mod partikolari, jkun ta lill-fornitur ta' servizzi tal-media l-opportunità biex jesprimi l-opinjonijiet tiegħu dwar l-allegat ksur fi żmien perijodu stabbilit mil-liġi nazzjonali u l-miżuri li l-Istat Membru bihsiebu jiehu. Huwa għandu [...] jikkunsidra dawk l-opinjonijiet kif ukoll l-opinjonijiet tal-Istat Membru ta' ġurisdizzjoni kif dovut.

Il-punti (a) u (d) tal-paragrafu 3 ghandhom japplikaw biss fir-rigward ta' servizzi lineari.

4. Fi żmien tliet xhur wara n-notifika kompluta tal-miżuri mehudin mill-Istat Membru b'applikazzjoni tal-paragrafi 2 u 3 [...], il-Kummissjoni ghandha tiehu deċiżjoni dwar jekk dawk il-miżuri humiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni. [...] Il-Kummissjoni tista' titlob lill-ERGA biex jaghti opinjoni f'konformità mal-Artikolu 30a(3)(e). Il-Kummissjoni ghandha żżomm lill-Kumitat ta' Kuntatt infurmat kif xieraq[...].

In-notifika ghandha titqies kompluta jekk, ikollha l-informazzjoni kollha neċessarja biex tivvaluta l-kriterji fil-paragrafu 2 u l-kondizzjonijiet fil-paragrafu 3 u jekk fi żmien [...] xahar minn meta tasal, [...] il-Kummissjoni ma titlob ebda informazzjoni ulterjuri li tkun strettament meħtieġa biex tiehu deċiżjoni.

[...]

Fejn l-Istat Membru kkonċernat ma jipprovdi [...] din l-informazzjoni [...] fil-perijodu [...] stipulat mill-Kummissjoni [...], il-Kummissjoni ghandha[...] tirrifjuta n-notifika ghar-raġuni li mhijiex kompluta. B'riżultat ta' dan, l-Istat Membru ghandu jwaqqaf il-miżuri inkwistjoni b'urġenza, minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li dak l-Istat Membru jippreżenta notifika ġdida.

- 4a. Il-Kummissjoni ghandha teżamina l-kompatibbiltà tal-miżuri notifikati mal-liġi tal-Unjoni. Meta tikkonkludi li dawn il-miżuri mhumiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, il-Kummissjoni ghandha tirrikjedi lill-Istat Membru kkonċernat biex iżomm lura milli jiehwa kwalunkwe miżura maħsuba jew biex iwaqqaf dawk il-miżuri b'mod urġenti.

5. Il-Paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' kwalunkwe proċedura, rimedju jew sanzjoni għall-ksur inkwistjoni fl-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq il-fornitur ta' servizz tal-media kkonċernat.
6. Mingħajr preġudizzju għall-punt (e) tal-paragrafu 3, l-Istati Membri jistgħu, f'każijiet urġenti, jidderogaw mill-kondizzjonijiet stipulati fil-punti (b) [...] sa (d) tal-paragrafu 3. Meta dan ikun il-każ, il-miżuri għandhom ikunu notifikati fl-iqsar żmien possibbli lill-fornitur ta' servizz tal-media, il-Kummissjoni u l-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq il-fornitur ta' servizz tal-media, fejn jiġi indikati r-raġunijiet għalfejn l-Istat Membru jqis li l-urġenza hi tali li tikkostitwixxi l-bżonn ta' deroga minn dawk il-kondizzjonijiet.
7. [...] Il-Kummissjoni għandha teżamina l-kompatibbiltà tal-miżuri notifikati mal-liġi tal-Unjoni fl-iqsar żmien possibbli. Fejn tikkonkludi li dawn il-miżuri mhumiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tirrikjedi li l-Istat Membru kkonċernat [...] iwaqqaf dawk il-miżuri b'mod urġenti.
8. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom regolarment jikkondividu l-esperjenzi u l-aħjar prattiki dwar il-proċedura stabbilita fil-paragrafi 2 sa 7 fil-qafas tal-kumitat ta' kuntatt stabbilit skont l-Artikolu 29 u l-ERGA.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jirrikjedu lill-fornituri ta' servizzi tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom biex jikkonformaw ma' regoli aktar dettaljati jew aktar stretti [...] fl-oqsma koordinati minn din id-Direttiva, dment li tali regoli jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni.

2. F'każijiet fejn Stat Membru:

- (a) ikun eżerċita l-libertà tiegħu taħt il-paragrafu 1 li jadotta regoli ta' interess pubbliku ingenerali aktar dettaljati jew aktar stretti; u
- (b) jivvaluta li [...] l-fornitur ta' servizz tal-media taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru ieħor jipprovdli [...] servizz tal-media awdjoviziwa li huwa kompletament jew fil-biċċa l-kbira tiegħu dirett lejn it-territorju tiegħu;

huwa jista' jitleb lill-Istat Membru li għandu l-ġurisdizzjoni biex jindirizza kwalunkwe problema identifikata bil-ħsieb li tinkiseb soluzzjoni reċiprokament sodisfaċenti[...]. Meta tasal talba sostanzjata mingħand l-ewwel Stat Membru, l-Istat Membru li jkollu l-ġurisdizzjoni għandu jitleb [...] lill-fornitur ta' servizz tal-media biex jikkonforma mar-regoli tal-interess pubbliku ingenerali inkwistjoni. Fi żmien xahrejn l-Istat Membru li jkollu l-ġurisdizzjoni għandu jgħarraf lill-ewwel Stat Membru u lill-Kummissjoni bir-riżultati miksuba wara din it-talba. Kull wiehied minn dawn l-Istati Membri jista' jistieden lill-Kumitat ta' Kuntatt stabbilit skont l-Artikolu 29 biex jeżamina l-każ.

3. L-ewwel Stat Membru jista' jadotta miżuri xierqa u effettivi kontra [...] l-fornitur ta' servizz tal-media kkonċernat fejn iqis li:

- (a) ir-riżultati miksuba permezz tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2 mhumiex sodisfaċenti; u
- (b) il- [...] fornitur ta' servizz tal-media inkwistjoni stabbilixxa ruħu fl-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni sabiex jevita r-regoli aktar stretti, fl-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva, li jkunu applikabbli għalih li kieku kien stabbilit fl-ewwel Stat Membru.

[...]

Tali miżuri għandhom ikunu oġġettivament meħtieġa, applikati b'mod nondiskriminatorju u proporzjonati mal-oġġettivi li jridu jiksbu.

4. Stat Membru jista' jieh u miżuri skont il-paragrafu 3 meta l-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu ssodisfati, biss:

- (a) huwa jkun innotifika lill-Kummissjoni u lill-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-[...] fornitur ta' servizz tal-media dwar l-intenzjoni tiegħu li jieh tali miżuri filwaqt li jissostanzja r-raġunijiet li fuqhom jibbaża l-valutazzjoni tiegħu;
- (b) huwa jkun irrispetta d-drittijiet tad-difiża [...] tal-fornitur ta' servizz tal-media ikkonċernat u, b'mod partikolari, ikun ta lill- [...] fornitur ta' servizz tal-media l-opportunità biex jesprimi l-opinjonijiet tiegħu dwar l-allegat evitar u l-miżuri li l-Istat Membru notifikanti bihsiebu jieh;
- (c) il-Kummissjoni tkun iddeċidiet [...] li l-miżuri huma kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni u b'mod partikolari li l-valutazzjonijiet magħmula mill-Istat Membru li qed jieh dawk il-miżuri skont il-paragrafi 2 u 3 għandhom bażi korretta. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-ERGA biex jagħti opinjoni f'konformità mal-Artikolu 30a(3)(e). Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat ta' Kuntatt infurmat kif xieraq.

5. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi fi żmien 3 xhur wara n-notifika kompluta prevista fil-punt (a) tal-paragrafu 4 [...]. In-notifika għandha titqies kompluta jekk, fi żmien [...] xahar minn meta tasal [...], il-Kummissjoni ma titlob ebda informazzjoni ulterjuri li tkun strettament meħtieġa biex tiehu deċiżjoni.

[...]

Fejn l-Istat Membru kkonċernat ma jipprovdix [...] din l-informazzjoni [...] fil-perijodu [...] stipulat mill-Kummissjoni, [...] il-Kummissjoni għandha [...] tirrifjuta n-notifika għar-raġuni li mhijiex kompluta. B'riżultat ta' dan, l-Istat Membru ma għandux jieh l-miżuri mahsuba.

6. L-Istati Membri għandhom, b'mezzi xierqa, jiżguraw, fil-qafas tal-leġislazzjoni tagħhom, li l-fornituri ta' servizz tal-media taħt il-gurisdizzjoni tagħhom jikkonformaw effettivament mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
7. [...] ⁸
8. Id-Direttiva 2000/31/KE għandha tapplika dment li ma ġiex previst mod ieħor f'din id-Direttiva. Fil-każ ta' konflitt bejn dispożizzjoni tad-Direttiva 2000/31/KE u dispożizzjoni ta' din id-Direttiva, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jipprevalu, dment li ma ġiex previst mod ieħor f'din id-Direttiva.

Artikolu 4a (ġdid)

1. L-Istati Membri [...] huma mhegġa jużaw il-koregolamentazzjoni u jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta adottati fil-livell nazzjonali fl-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva sal-limitu permess mis-sistemi legali tagħhom⁹. Dawn il-kodiċijiet għandhom [...]:

- a) jiġu aċċettati b'mod ġenerali mill-partijiet ikkonċernati ewlenin fl-Istati Membri kkonċernati,**
- b) jistabbilixxu l-oġettivi tagħhom b'mod ċar u mingħajr ambigwità,**
- c) jipprevedu monitoraġġ u evalwazzjoni regolari, trasparenti u indipendenti tal-ksib tal-oġettivi mmirati, u**
- d) jipprevedu infurzar effettiv [...].**

⁸ It-test tressaq għall-Artikolu 4a.

⁹ **Nota ta' informazzjoni: *Il-premessa 44 tad-Direttiva 2010/13/UE (AVMS)*:** "(...) Mingħajr preġudizzju għall-obbligi formali tal-Istati Membri fir-rigward tat-traspożizzjoni, din id-Direttiva tinkoraġġixxi l-użu tal-koregolamentazzjoni u l-awtoregolamentazzjoni. Dan la għandu jobligha lill-Istati Membri biex jistabbilixxu sistemi koregulatorji u/jew awtoregulatorji u lanqas ifixkel jew jipperikola l-inizjattivi ko- jew awtoregulatorji attwali li huma diġà fis-sehħ fl-Istati Membri u li qegħdin jaħdmu b'mod effettiv."

2. L-Istati Membri u l-Kummissjoni jistghu jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni mfassla minn fornituri ta' servizz tal-media, fornituri ta' servizz ta' pjattaforma ta' video-sharing jew organizzazzjonijiet li jirrappreżentawhom, f'kooperazzjoni, kif mehtieg, ma' setturi ohra bhall-industrija, assoċjazzjonijiet jew organizzazzjonijiet kummerċjali, professjonali u tal-konsumatur. Dawn il-kodiċijiet għandhom jiġu aċċettati b'mod ġenerali mill-partijiet ikkonċernati ewlenin fil-livell tal-Unjoni u għandhom jikkonformaw mal-punti (b) sa (d) tal-paragrafu 1. Il-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni għandhom ikunu minghajr preġudizzju għall-kodiċijiet ta' kondotta nazzjonali.

Il-Kummissjoni għandha tqiegħed dawn il-kodiċijiet għad-dispożizzjoni tal-pubbliku u tista' tirreklamahom kif xieraq.

L-abbozz ta' kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni [...] u l-emendi [...] għalihom għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni mill-firmatarji ta' dawn il-kodiċijiet. [...] Il-Kummissjoni [...] għandha tikkonsulta lill-Kumitat ta' Kuntatt dwar dak l-abbozz ta' kodiċijiet jew l-emendi għalihom.

[...]

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET APPLIKABBLI GĦAS-SERVIZZI TAL-MEDIA AWDJOVIŻIVA

Artikolu 5

1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizz tal-media awdjoviżiva taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom għandhom jagħmlu aċċessibbli faċilment, direttament u permanentement lir-riċevituri ta' servizz, tal-anqas l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem tal-fornitur ta' servizz tal-media;
- (b) l-indirizz ġeografiku li fih huwa stabbilit il-fornitur ta' servizz tal-media;
- (c) id-dettalji tal-fornitur ta' servizz tal-media, inkluż l-indirizz tal-posta elettronika jew is-sit web tiegħu, li jippermettulu li jiġi kkuntattjat malajr b'mod dirett u effettiv;

- (d) l-Istat Membru li ghandu ġurisdizzjoni fuq il-fornituri ta' servizz tal-media u l-awtoritajiet regolatorji kompetenti jew korpi superviżorji.

11b. L-Istati Membri jistghu jadottaw miżuri legiſlattivi li jipprevedu li, minbarra l-informazzjoni elenkata fil-paragrafu 1, il-fornituri ta' servizz tal-media awdjoviżiva taht il-ġurisdizzjoni tagħhom jagħtu aċċess għal informazzjoni dwar l-istruttura tas-sjieda tagħhom, inkluż is-sidien benefiċjarji, kif ukoll għal informazzjoni relatata ma' persuni politikament esposti li huma s-sidien ta' fornituri ta' servizz tal-media awdjoviżiva, dment li dawn il-miżuri jirrispettaw l-essenza tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali kkonċernati u huma neċessarji u proporzjonati f'soċjetà demokratika biex jiġi ssalvagwardat objettiv ta' interess ġenerali.]^{10 11}

¹⁰ Taht l-iskrutinju tas-SLK.

¹¹ **Għandha tiżdied premessa ġdida: "It-trasparenza tas-sjieda tal-media hija direttament marbuta mal-libertà tal-espressjoni, element fundamentali tas-sistemi demokratiċi. Jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistghu jiddeterminaw jekk u sa liema punt jenhtieg li l-informazzjoni dwar is-sjieda ta' fornitur partikolari ta' servizz tal-media tkun faċilment aċċessibbli għaċ-ċittadini, fejn tali miżura hija mehtieġa u proporzjonata għaċ-ċittadini biex jagħmlu ġudizzju infurmat dwar l-informazzjoni pprovduta. L-Istati Membri għandhom ikunu jistghu jiddeterminaw ukoll jekk u sa liema punt huwiex mehtieġ u proporzjonat li persuni li jkollhom kariga uffiċjali għolja, jiddikjaraw is-sjieda tagħhom ta' fornituri ta' servizz tal-media u li dawn il-persuni politikament esposti jiżvelaw tali sjieda lill-pubbliku inġenerali."**

Il-premessa 45 tad-Direttiva 2010/13/UE (AVMS) għandha tiġi mmodifikata kif ġej:

"Minhabba n-natura speċifika tas-servizzi tal-media awdjoviżiva, speċjalment l-impatt ta' dawn is-servizzi fuq il-mod kif in-nies jiffurmaw l-opinjoni tagħhom, [...], l-utenti [...], **għandhom interess legittimu li jkunu jafu** min hu responsabbli għall-kontenut ta' dawn is-servizzi. **Sabiex tissaħħah il-libertà tal-espressjoni, u b'estensjoni, biex jiġi promoss il-pluralizmu tal-media u jiġu evitati konflitti ta' interess,** huwa importanti għall-Istati Membri li jiżguraw li l-utenti jkollhom aċċess faċli u dirett f'kull hin għall-informazzjoni dwar il-fornituri ta' servizz tal-media. Kull Stat Membru jiddeċiedi hu [...], **b'mod partikolari fir-rigward tal-informazzjoni li tista' tinghata dwar l-istruttura tas-sjieda, is-sidien benefiċċjarji u persuni politikament esposti,** kif dan l-oġettiv jista' jintlaħaq mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet rilevanti oħra tal-ligi tal-Unjoni **u li jiżgura, b'mod partikolari, konformità shiha mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data (UE) Nru 2016/679 u l-Artikoli 7, 8 u 52 tal-Karta."**

Artikolu 6

L-Istati Membri ghandhom jiżguraw b'mezzi xierqa li s-servizzi tal-media awdjoviżiva pprovduti minn fornituri ta' servizz tal-media taht il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jinkludu l-ebda:

aa) inċitament għall-vjolenza jew għall-mibegħda kontra grupp ta' persuni jew membru ta' tali grupp definit b'referenza għas-sess, ir-razza jew l-origini etnika, in-nazzjonalità, ir-religjon jew it-twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali;¹²

ab) [...] provokazzjoni pubblika sabiex jitwettag reat terroristiku kif jinsab fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 2017/XXX/UE dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu.¹³

Artikolu 6a

[...]¹⁴

Artikolu 7

1. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizz tal-media taht il-ġurisdizzjoni tagħhom jiżviluppaw miżuri xierqa u proporzjonati biex gradwalment, is-servizzi tagħhom ikunu jistghu jsiru aċċessibbli għal persuni b'diżabbiltà fil-vista jew fis-smigh.

¹² *Il-premessa 8 għandha tiġi mmodifikata:* "Sabiex tiġi żgurata l-koerenza u tingħata ċ-ċertezza lin-negozji u lill-awtoritajiet tal-Istati Membri, jenhtieg li l-kunċett ta' "inċitament għal vjolenza jew mibegħda", ikun allinjat, sal-limitu xieraq, mad-definizzjoni fid-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĠAI tat-28 ta' Novembru 2008 dwar il-ġlieda kontra ċerti forom u espressjonijiet ta' razzizmu u ksenofobija permezz tal-liġi kriminali [...]."

¹³ *Għandha tiżdied premessa 8a ġdida:* F'dawn l-aħħar snin, it-theddida terroristika kibret u evolviet. Ir-reati relatati ma' attivitajiet terroristiċi huma ta' natura serja hafna peress li jistghu jwasslu biex jitwettag att terroristiku. Għalhekk, u sabiex il-popolazzjoni tiġi protetta minn theddid bħal dan, hemm bżonn li f'din id-Direttiva tiġi indirizzata l-provokazzjoni pubblika sabiex jitwettag reat terroristiku. Jenhtieg li din tiġi allinjata, sa fejn xieraq, mal-Artikolu 5 tad-Direttiva dwar il-Ġlieda kontra t-Terroriżmu, sabiex tiġi żgurata l-koerenza u tingħata ċ-ċertezza legali lin-negozji u l-awtoritajiet tal-Istati Membri.

¹⁴ It-test tressaq għall-Artikolu 12(1a).

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizz tal-media jirrapportaw, fuq bażi annwali, lill-awtoritajiet jew entitajiet regolatorji nazzjonali dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafu 1.

3. Fejn fattibbli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li informazzjoni ta' emerġenza, inkluż komunikazzjonijiet u thabbir pubbliku f'sitwazzjonijiet ta' diżastri naturali, li jsiru pubbliċi permezz ta' servizzi tal-media awdjoviżiva, tinghata b'mod li huwa aċċessibbli għal persuni b'diżabilità fil-vista jew fis-smigh.

Artikolu 8

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizz tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jittrasmettux xogħlijiet ċinematografiċi barra mill-perijodi miftiehma mad-detenturi tad-drittijiet.

Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi pprovduti minn fornituri ta' servizz tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom jikkonformaw mar-rekwiziti li ġejjin:

- (a) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għandhom ikunu faċilment rikonnoxxibbli bħala tali. Għandha tiġi pprojbita l-komunikazzjoni kummerċjali awdjoviżiva bil-moħbi;
- (b) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi ma għandhomx jużaw tekniki subliminali;
- (c) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi ma għandhomx:
 - (i) jippreġudikaw ir-rispett għad-dinjità tal-bniedem;
 - (ii) jinkludu jew jippromwovu kwalunkwe diskriminazzjoni abbażi ta' sess, razza jew oriġini etnika, nazzjonalità, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali;
 - (iii) jinkoraġġixxu mgħiba ta' ħsara għas-saħħa jew għas-sigurtà;
 - (iv) jinkoraġġixxu mgħiba li hija ta' ħsara ħafna għall-ħarsien tal-ambjent;

- (d) il-forom kollha ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għal sigaretti, **sigaretti elettronici, kontenituri ta' rikarika** u prodotti oħrajn tat-tabakk għandhom ikunu pprojbti;
- (e) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għal xorb alkoħoliku ma għandhomx ikunu mmirati speċifikament lejn il-minorenni u ma għandhomx jinkoraġġixxu konsum mhux moderat ta' tali xorb;
- (f) għandha tkun ipprojbta l-komunikazzjoni kummerċjali awdjoviżiva għal prodotti mediċinali u trattament mediku disponibbli biss b'riċetta tat-tabib fl-Istat Membru li l-fornitur ta' servizzi tal-media jaqa' taht il-ġurisdizzjoni tiegħu;
- (g) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi ma għandhomx jikkawunaw detriment fiżiku jew morali lill-minorenni. Għalhekk huma ma għandhomx iħajru direttament lill-minorenni sabiex jixtru jew jikru prodott jew servizz billi jisfruttaw in-nuqqas ta' esperjenza jew il-kredulità tagħhom, jinkoraġġuhom direttament sabiex jipperswadu lill-ġenituri tagħhom jew lil oħrajn biex jixtru l-prodotti jew is-servizzi rreklamati, jisfruttaw il-fiduċja speċjali li l-minorenni għandhom fil-ġenituri, l-għalliema jew persuni oħrajn, jew juru mingħajr raġuni lill-minorenni f'sitwazzjonijiet ta' periklu.

2. **L-Istati Membri [...] huma mhegġa [...] li jużaw il-koregolamentazzjoni u jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta kif previst fl-Artikolu 4a(1) fir-rigward ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi mhux xierqa, li jakkumpanjaw programmi għat-tfal jew huma inkluzi fihom [...], ta' ikel u xorb li fihom nutrijenti, u sustanzi b'effett nutrizzjonali jew fiżjoloġiku, b'mod partikolari xaham, aċidi xahmija trans, melh jew sodju u zokkor, li t-tehid eċċessiv tagħhom [...]** fid-dieta ġenerali mhuwiex rakkomandat [...].

Dawk il-kodiċijiet [...]għandhom jimmiraw li [...] jillimitaw b'mod effettiv l-esponiment tal-minorenni għal komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi ta' ikel u xorb li fihom hafna melh, zokkor jew xaham jew li bi kwalunkwe mod ieħor ma jissodisfawx il-linji gwida nutrizzjonali nazzjonali jew internazzjonali. Dawk il-kodiċijiet [...] għandhom jiżguraw ukoll li l-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi [...] ma [...] jenfasizzawx il-kwalità pożittiva tal-aspetti nutrizzjonali ta' tali ikel u xorb.

[...]

3. [...] L-Istati Membri [...] huma mhegga [...] li jużaw il-koregolamentazzjoni u jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta kif previst fl-Artikolu 4a(1) fir-rigward ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi mhux xierqa, għal xorb alkoholiku. Dawk il-kodiċijiet [...] għandhom jimmiraw li jillimitaw b'mod effettiv l-esponiment tal-minorenni għall-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għal xorb alkoholiku.
4. Il-Kummissjoni [...] għandha tinkoraġġixxi l-iskambju tal-aħjar prattiki dwar [...] il-kodiċijiet ta' kondotta awto- u koregulatorji msemmija fil-paragrafi 2 u 3. [...]
- 4a. L-Istati Membri u l-Kummissjoni jistghu jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz tal-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 4a(2).

Artikolu 10

1. Is-servizzi jew il-programmi tal-media awdjoviżiva li huma sponsorizzati għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin:
 - (a) il-kontenut tagħhom u, fil-każ ta' xandir televiżiv, l-iskedar tagħhom fl-ebda ċirkostanza ma għandu jkun influwenzat b'tali mod li jaffettwa r-responsabbiltà u l-indipendenza editorjali tal-fornitur ta' servizz tal-media;
 - (b) huma ma għandhomx iheggu direttament ix-xiri jew il-kiri ta' oġġetti jew servizzi, b'mod partikolari billi jagħmlu referenzi promozzjonali speċjali għal dawk il-prodotti jew servizzi¹⁵;
 - (c) it-telespettaturi għandhom jiġu infurmati b'mod ċar bl-eżistenza ta' ftehim ta' sponsorizzazzjoni. Il-programmi sponsorizzati għandhom ikunu identifikati b'mod ċar bħala tali mill-isem, il-logo u/jew kwalunkwe simbolu ieħor tal-isponsor bħal referenza għall-prodott(i) jew s-servizz(i) tiegħu jew sinjal distintiv tiegħu b'mod xieraq għal programmi fil-bidu, matul u/jew fit-tmiem tal-programmi.

¹⁵ ***Il-Premessa 14 għandha tiġi mmodifikata kif ġej:*** "L-isponsorizzazzjoni tirrappreżenta mezz importanti biex jiġu ffinanzjati s-servizzi jew il-programmi tal-media awdjoviżiva filwaqt li jiġu promossi l-isem, it-trade mark, l-immagni, l-attivitajiet jew il-prodotti ta' persuna fiżika jew ġuridika. [...] Jenhtieg li l-avviżi ta' sponsorizzazzjoni jkomplu jinfurmaw b'mod ċar lit-telespettaturi dwar l-eżistenza ta' ftehim ta' sponsorizzazzjoni. Il-kontenut ta' programmi sponsorizzati ma għandux ikun influwenzat b'tali mod li jaffettwa l-indipendenza editorjali tal-fornitur ta' servizz tal-media awdjoviżiva."

2. Is-Servizzi jew il-programmi tal-media awdjoviżiva ma għandhomx jiġu sponsorizzati minn impriži li l-attività ewlenija tagħhom hija l-manifattura jew il-bejgħ ta' sigaretti, **sigaretti elettronici, kontenituri ta' rikarika** u prodotti oħrajn tat-tabakk.
3. L-isponsorizzazzjoni ta' servizzi jew programmi tal-media awdjoviżiva minn impriži li l-attività tagħhom jinkludu l-manifattura jew il-bejgħ ta' prodotti mediċinali u t-trattament mediku jistgħu jippromwovu l-isem jew l-immaġni tal-impriża iżda ma għandhomx jippromwovu prodotti mediċinali jew trattamenti mediċi speċifiċi disponibbli biss b'riċetta tat-tabib fl-Istat Membru li l-fornitur ta' servizz tal-media hu soġġett għall-ġurisdizzjoni tiegħu.
4. L-aħbarijiet u l-programmi dwar grajjiet kurrenti ma għandhomx ikunu sponsorizzati. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jipprojbixxu l-wiri ta' logo ta' sponsorizzazzjoni waqt programmi għat-tfal, dokumentarji u programmi reliġjużi.

Artikolu 11

1. Il-paragrafi 2, 3 u 4 għandhom japplikaw biss għal programmi prodotti wara d-19 ta' Diċembru 2009.
2. L-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali għandha tkun **[...]permessa** fis-servizzi kollha tal-media awdjoviżiva, hlief fl-aħbarijiet u l-programmi dwar grajjiet kurrenti, fil-programmi dwar affarijiet tal-konsumatur, fil-programmi reliġjużi u fil-programmi **għat-tfal [...]**¹⁶.

¹⁶ **Il-Premessa 16 għandha tiġi mmodifikata kif ġej:** "L-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali ma għandhiex tkun **permessa** fl-aħbarijiet u l-programmi dwar grajjiet kurrenti, fil-programmi dwar l-affarijiet tal-konsumatur, fil-programmi reliġjużi u fil-programmi **għat-tfal [...]**. B'mod partikolari, l-evidenza turi li l-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali u r-rikلامي integrati jistgħu jaffettwaw l-imġiba tat-tfal peress li t-tfal spiss mhumix kapaċi jagħrfu l-kontenut kummerċjali. Għalhekk jenhtieg li l-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali tibqa' tiġi pprojbita fil-programmi **għat-tfal [...]**. Il-programmi dwar l-affarijiet tal-konsumaturi huma programmi li joffru pariri lit-tele spettaturi, jew li jinkludu kummenti dwar ix-xiri ta' prodotti u servizzi. Jekk l-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali fi programmi bħal dawn tiġi permessa, jista' jkun li dak li jkun ma jkunx jista' jiddistingwi sew bejn ir-reklamar u l-kontenut editorjali għat-tele spettaturi li jista' jkun li jistennu evalwazzjoni ġenwina u onesta tal-prodotti jew tas-servizzi ftali programmi."

3. Il-programmi li fihom issir l-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) il-kontenut u l-organizzazzjoni fi skeda, tagħhom fil-każ ta' xandir televiżiv, [...] jew f'katalogu fil-każ ta' servizz tal-media awdjoviżiva fuq talba, fl-ebda ċirkostanza ma għandhom ikunu influwenzati b'tali mod li jaffettwa r-responsabbiltà u l-indipendenza editorjali tal-fornitur ta' servizz tal-media;
- (b) huma ma għandhomx ihegġu direttament ix-xiri jew il-kiri ta' oġġetti jew servizzi, b'mod partikolari billi jagħmlu referenzi promozzjonali speċjali għal dawkl il-prodotti jew is-servizzi;
- (ba) huma ma għandhomx jagħtu prominenza mhux dovuta lill-prodott inkwistjoni;
- (c) it-tele spettaturi għandhom ikunu mgħarrfa b'mod ċar bl-eżistenza tal-inklużjoni ta' prodott kummerċjali [...] permezz ta' identifikazzjoni xierqa fil-bidu u fit-tmiem tal-programm, u meta programm jerga' jibda wara waqfa għar-reklami, sabiex tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni min-naħa tat-tele spettatur.

[...] L-Istati Membri jistgħu [...] jirrinunzjaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-punt (c) [...] hlief għall-programmi prodotti jew ikkummissjonati mill-fornitur ta' servizz tal-media nnifsu [...] jew minn kumpanija affiljata [...] ma' dak il-fornitur ta' servizz tal-media.

4. Fi kwalunkwe każ, fil-programmi ma għandux ikun hemm l-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali ta':

- (a) sigaretti, sigaretti elettronici jew kontenituri ta' rikarika u prodotti oħrajn tat-tabakk jew l-inklużjoni ta' prodott kummerċjali minn impriża li l-attività ewlenija tagħhom hija l-manifattura jew il-bejgħ ta' [...] dawkl il-prodotti;
- (b) prodotti mediċinali jew trattamenti mediċi speċifiċi disponibbli biss b'riċetta tat-tabib fl-Istat Membru li taht il-ġurisdizzjoni tiegħu jaqa' il-fornitur ta' servizz tal-media.

- 1.** L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa sabiex jiżguraw li l-programmi pprovduti mill-fornituri ta' servizzi tal-media awdjoviżiva taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, li jistgħu jfixxlu l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni jkunu disponibbli biss b'tali mod li jiżguraw li l-minorenni normalment ma jarawhomx jew ma jisimghuhomx. Miżuri bħal dawn jistgħu jinkludu l-għażla tal-hin tax-xandira, l-ghodod li jivverifikaw l-età jew miżuri tekniċi oħrajn. Huma għandhom ikunu proporzjonati għall-hsara potenzjali tal-programm.

L-aktar kontenut ta' hsara, bħal vjolenza u pornografija bla hlas, għandhom ikunu soġġetti għal [...] miżuri stretti li jikkontrollaw l-aċċess, bħal kriptaġġ u kontroll effettiv mill-ġenituri, mingħajr preġudizzju għall-Istati Membri li jadottaw miżuri aktar stretti.

Il-Kummissjoni tista' jinkoraġġixxi l-fornituri tas-servizzi tal-media biex jagħmlu skambju tal-aħjar prattiki dwar kodiċijiet ta' kondotta koregulatorji. Fejn adegwat, l-Istati Membri u l-Kummissjoni jistgħu [...] jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz tal-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 4a(2).

- 1a.¹⁷ L-Istati Membri għandhom jiżguraw li [...]l-fornituri tas-servizzi tal-media jipprovdu biżżejjed informazzjoni lit-tele spettaturi dwar kontenut li jista' jfixxkel l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni. Għal dan il-ghan, [...] il-fornituri tas-servizzi tal-media għandhom jużaw sistema [...] li tiddeskrivi n-natura potenzjalment ta' hsara tal-kontenut ta' servizz tal-media awdjoviżiva.¹⁸

¹⁷ It-test tmexxa mill-Artikolu 6a.

¹⁸ ***Il-Premessa 9 għandha tiġi mmodifikata kif ġej:*** “Sabiex it-tele spettaturi, inkluż il-ġenituri u l-minorenni, jingħataw is-setgħa biex jiehdu deċiżjonijiet infurmati dwar il-kontenut li sejjer jiġi segwit, jeħtieġ li l-fornituri tas-servizzi tal-media awdjoviżiva jipprovdu biżżejjed informazzjoni dwar il-kontenut li jista' jfixxkel l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni. Dan jista' jsir, pereżempju, permezz ta' sistema ta' deskritturi tal-kontenut, [...], twissija akustika, simbolu viżiv jew kwalunkwe mezz tekniku ieħor, li jiddeskrivi n-natura tal-kontenut.”

Biex dan il-paragrafu jiġi implimentat [...], l-Istati Membri [...] huma mhegġa jużaw l-koregolamentazzjoni kif previst fl-Artikolu 4a(1).

Il-Kummissjoni [...] għandha tinkoraġġixxi lill-fornituri tas-servizzi tal-media biex jagħmlu skambju tal-aħjar prattiki dwar [...] kodiċijiet ta' kondotta koregolatorji.

1b. Minbarra l-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 1a, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu politiki u skemi biex jiġu żviluppati l-hiliet fil-litteriżmu fil-media.

L-Istati Membri u l-Kummissjoni jistghu jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz tal-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 4a(2).

KAPITOLU IV

[thassar]

Artikolu 13

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tas-servizzi tal-media awdjoviziva fuq talba taht il-ġurisdizzjoni tagħhom jiżguraw li l-katalgi tagħhom ikollhom mill-inqas sehem ta' 20 % ta' xogħlijiet Ewropej u li dawn ix-xogħlijiet jinghataw prominenza¹⁹.

¹⁹ ***Il-Premessa 21 għandha tiġi mmodifikata kif ġej:** "Jenhtieg li l-fornituri tas-servizzi tal-media awdjoviziva fuq talba jippromwovu l-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' xogħlijiet Ewropej billi jiżguraw li l-katalgi tagħhom jinkludu sehem minimu ta' xogħlijiet Ewropej u li daww jinghataw biżżejjed prominenza. Il-prominenza hija dwar il-promozzjoni ta' xogħlijiet Ewropej billi jiġi ffaċilitat l-aċċess għal xogħlijiet bħal dawn. Il-prominenza tista' tiġi żgurata b'diversi mezzi bħal taqsima ddedikata għax-xogħlijiet Ewropej li hija aċċessibbli mill-homepage tas-servizzi, il-possibbiltà li wiehed ifittex xogħlijiet Ewropej bl-ghodda ta' tiftix disponibbli bħala parti mis-servizz, l-użu ta' xogħlijiet Ewropej f'kampanji tas-servizzi jew percentwal minimu ta' xogħlijiet Ewropej promossi mill-katalogu, pereżempju billi jintużaw banners jew għodod simili."*

2. Meta l-Istati Membri [...] jitolbu lill-fornituri tas-servizzi tal-media [...] li jaqghu taht il-ġurisdizzjoni tagħhom biex jikkontribwixxu finanzjarjament għall-produzzjoni ta' xoghlijiet Ewropej, inkluż b'investiment dirett fil-kontenut u l-kontribuzzjoni għall-fondi nazzjonali, [...] huma jistgħu wkoll jitolbu lill-fornituri tas-servizzi tal-media [...] li jimmiraw l-udjenzi fit-territorji tagħhom, iżda stabbiliti fi Stati Membri ohra, biex jagħmlu kontribuzzjonijiet finanzjarji bhal dawn. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tkun ibbażata biss fuq dhul miksub fl-Istati Membri destinatari. Jekk l-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fornitur jimponi kontribuzzjoni finanzjarja bhal din, dan għandu jikkunsidra kull kontribuzzjoni finanzjarja imposta mill-Istati Membri mmirati.²⁰ Kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja għandha tkun konformi mal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari mar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat.
3. L-Istati Membri għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 sa mhux aktar tard minn [data – mhux aktar minn tliet snin wara l-adozzjoni] u kull sentejn minn dakinhar.

²⁰ *Il-Premessa 24 għandha tiġi mmodifikata kif ġej:* “Meta l-Istati Membri jimponu kontribuzzjonijiet finanzjarji fuq fornituri tas-servizzi tal-media [...], jenhtieg li dawn il-kontribuzzjonijiet [...] ifittxu li jiksbu promozzjoni adegwata ta' xoghlijiet Ewropej filwaqt li jevitaw riskji ta' impożizzjoni doppja għall-fornituri tas-servizzi tal-media. F'dan il-kuntest, jekk l-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fornitur tas-servizzi tal-media jimponi kontribuzzjoni finanzjarja, jenhtieg li dan [...] jikkunsidra kull kontribuzzjoni finanzjarja imposta mill-Istati Membri speċifiċi.”

4. Il-Kummissjoni ghandha, abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri u ta' studju indipendenti, tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2[...], b'kunsiderazzjoni tas-suq u tal-iżviluppi teknoloġiċi u tal-oġġettiv ta' diversità kulturali.
5. [...] L-obbligu impost skont il-paragrafu 1 u r-rekwiżit li l-fornituri tas-servizzi tal-media li jindirizzaw udjenzi fi Stati Membri ohra stabbilit fil-paragrafu 2 ma ghandhomx japplikaw għal fornituri tas-servizzi tal-media bi dhul baxx jew b'udjenza żghira [...]. L-Istati Membri jistghu wkoll jirrinunzjaw obbligi jew rekwiżiti bħal dawn f'każijiet fejn ikunu imprattikabbli jew mhux ġustifikati minhabba n-natura jew is-suġġett [...] tas-servizzi tal-media awdjoviżiva.²¹
- 5a. Il-Kummissjoni ghandha [...] tohroġ linji gwida rigward il-kalkolu tas-sehem ta' xoghlijiet Ewropej imsemmija fil-paragrafu 1 u rigward id-definizzjoni ta' [...] udjenza żghira u dhul baxx imsemmija fil-paragrafu 5 wara li tikkonsulta mal-Kumitat ta' Kuntatt.

²¹ *Il-Premessa 25 ghandha tiġi mmodifikata kif ġej:* “Sabiex jiġi żgurat li l-obbligi dwar il-promozzjoni ta' xoghlijiet Ewropej ma jdgħajfx l-iżvilupp tas-suq u sabiex jithalla possibbli d-dhul ta' parteċipanti godda fis-suq, il-kumpaniji mingħajr preżenza sinifikanti fis-suq ma ghandhomx ikunu soġġetti għal rekwiżiti bħal dawn. Dan huwa l-każ b'mod partikolari għall-kumpaniji bi dhul baxx u udjenza żghira [...]. Udjenza żghira tista' tiġi determinata pereżempju abbażi ta' hin ta' xandir jew bejgh, skont in-natura tas-servizz, filwaqt li biex jiġi determinat id-dhul baxx jenhtieg li jiġu kkunsidrati d-dqsijiet differenti ta' swieq awdjoviżivi fl-Istati Membri. Jista' wkoll ma jkunx xieraq li dawn ir-rekwiżiti jiġu imposti f'każijiet fejn, minhabba n-natura jew is-suġġett tas-servizzi tal-media awdjoviżiva fuq talba, dawn ikunu imprattikabbli jew mhux iġġustifikati.”

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET DWAR DRITTIJIET ESKLUSSIVI U RAPPORTI TAL- AĦBARIJIET FIX-XANDIR TELEVIŻIV

Artikolu 14

1. Kull Stat Membru jista' jiehu miżuri skont il-ligi tal-Unjoni biex jiżgura li x-xandara taht il-ġurisdizzjoni tiegħu ma jxandrox fuq bażi esklussiva avvenimenti li jitqiesu minn dak l-Istat Membru bħala ta' importanza maġġuri għas-soċjetà b'tali mod li jcaħħdu lil proporzjon sostanzjali mill-pubbliku f'dak l-Istat Membru mill-possibbiltà li jsegwi tali avvenimenti permezz ta' xandiriet diretti jew xandiriet differiti fuq televiżjoni bla ħlas. Jekk jagħmel dan, l-Istat Membru involut għandu jipprepara lista ta' avvenimenti magħżula, nazzjonali jew mhux nazzjonali, li huwa jqis li huma ta' importanza kbira għas-soċjetà. Huwa għandu jagħmel dan b'mod ċar u trasparenti fi żmien debit. Filwaqt li jagħmel dan, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiddetermina wkoll jekk hux meħtieġ li dawn l-avvenimenti jkunu disponibbli permezz ta' xandiriet diretti shaħ jew parzjali, jew, fejn huwa meħtieġ jew xieraq għal raġunijiet oġġettivi ta' interess pubbliku, xandiriet differiti shaħ jew parzjali.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw immedjatement lill-Kummissjoni bi kwalunkwe miżura li tittiehed jew li tkun ser tittiehed skont il-paragrafu 1. Fi żmien perijodu ta' tliet xhur min-notifika, il-Kummissjoni għandha tivverifika li tali miżuri huma kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni u tikkomunikahom lill-Istati Membri l-oħrajn. Hija għandha tfittex l-opinjoni tal-komitat ta' kuntatt stabbilit skont l-Artikolu 29. Hija għandha minnufih tippubblika l-miżuri mehuda f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u mill-anqas darba fis-sena l-lista konsolidata tal-miżuri mehuda mill-Istati Membri.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'mezzi xierqa fil-qafas tal-leġislazzjoni tagħhom, li x-xandara taht il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jeżerċitawx id-drittijiet esklussivi li nxtraw minn dawk ix-xandara wara t-18 ta' Diċembru 2007 b'tali mod li proporzjon sostanzjali mill-pubbliku fi Stat Membru ieħor ikun miċhud mill-possibbiltà li jsegwi avvenimenti li huma magħżula minn dak l-Istat Membru l-ieħor skont il-paragrafi 1 u 2 permezz ta' xandiriet diretti shaħ jew parzjali jew, fejn ikun meħtieġ jew xieraq għal raġunijiet oġġettivi fl-interess pubbliku, xandiriet differiti shaħ jew parzjali fuq televiżjoni bla ħlas kif determinat minn dak l-Istat Membru l-ieħor skont il-paragrafu 1.

Artikolu 15

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li għall-fini ta' rapporti tal-aħbarijiet fil-qosor, kwalunkwe xandar stabbilit fl-Unjoni jkollu aċċess fuq bażi ġusta, raġonevoli u nondiskriminatorja għal avvenimenti ta' interess kbir għall-pubbliku li jiġu trasmessi fuq bażi esklussiva minn xandar taht il-ġurisdizzjoni tagħhom.
2. Jekk xandar ieħor stabbilit fl-istess Stat Membru bħax-xandar li jkun qed ifittex aċċess, ikun kiseb drittijiet esklussivi għall-avveniment ta' interess kbir għall-pubbliku, dan għandu jfittex l-aċċess minn dak ix-xandar.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tali aċċess ikun garantit billi x-xandara jithallew jagħzlu liberament siltiet qosra mis-sinjal tax-xandar li jkun qed jittrasmetti b'mill-anqas l-identifikazzjoni tas-sors tagħhom, sakemm dan ma jkunx possibbli għal raġunijiet ta' prattiċità.

4. Bhala alternattiva għall-paragrafu 3, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu sistema ekwivalenti li tikseb aċċess fuq bażi ġusta, raġonevoli u nondiskriminatorja b'mezzi oħrajn.
5. Siltiet qosra għandhom jintużaw biss għal programmi ta' aħbarijiet ġenerali u jistgħu biss jintużaw f'servizzi tal-media awdjoviziva fuq talba jekk l-istess programm ikun offrut fuq bażi differita mill-istess fornitur ta' servizzi tal-media.
6. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 sa 5, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, skont is-sistemi u l-prattiki legali tagħhom, li l-modalitajiet u l-kondizzjonijiet rigward il-forniment ta' tali siltiet qosra jkunu definiti, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe arrangament għal kumpens, it-tul massimu ta' siltiet qosra u l-limiti ta' żmien rigward it-trasmissjoni tagħhom. Fejn hemm previst kumpens, dan m'għandux jaqbeż l-ispejjeż addizzjonali li jsiru direttament biex jingħata l-aċċess.

KAPITOLU VI

PROMOZZJONI TAD-DISTRIBUZZJONI U L-PRODUZZJONI TA' PROGRAMMI TAT-TELEVIŻJONI

Artikolu 16

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw meta Prattikabbli u b'mezzi adatti, li x-xandara jirriżervaw, għal xogħlijiet Ewropej, proporzjon maġġuri tal-hin ta' trasmissjoni tagħhom, eskluż il-hin allokat għall-aħbarijiet, l-avvenimenti sportivi, il-logħob, ir-reklamar, is-servizzi tat-teletext u t-telebejgħ. B'kont meħud tar-responsabbiltajiet tax-xandar lejn il-pubbliku li jsegwih b'rabta mal-informazzjoni, l-edukazzjoni, il-kultura u d-divertiment, jenhtieg li dan il-proporzjon jintlaħaq progressivament, abbażi ta' kriterji xierqa.
2. Meta l-proporzjon stabbilit fil-paragrafu 1 ma jistax jintlaħaq, m'għandux ikun aktar baxx mill-medja għall-1988 fl-Istat Membru kkonċernat.

Madanakollu, fir-rigward tal-Greċja u l-Portugall, is-sena 1988 għandha tiġi sostitwita bis-sena 1990.

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni kull sentejn, li jibdew mit-3 ta' Ottubru 1991, b'rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 17.

Dak ir-rapport għandu b'mod partikolari jinkludi dikjarazzjoni statistika dwar il-kisba tal-proporzjon imsemmi f'dan l-Artikolu u l-Artikolu 17 għal kull wieħed mill-programmi tat-televiżjoni li jaqgħu taħt il-gurisdizzjoni tal-Istat Membru kkonċernat, ir-raġunijiet, f'kull każ, għalfejn dak il-proporzjon ma jkunx intlaħaq u l-miżuri adottati jew previsti sabiex jinkiseb.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Parlament Ewropew bir-rapporti, li għandu jkollhom magħhom, fejn adegwat, opinjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 17 skont id-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-Kummissjoni tista' tiegħu kont fl-opinjoni tagħha, b'mod partikolari, tal-progress miksub meta mqabbel mas-snin ta' qabel, is-sehem fl-ipprogrammar ta' xogħlijiet imxandra għall-ewwel darba, iċ-ċirkostanzi partikolari ta' xandara godda tat-televiżjoni u s-sitwazzjoni speċifika ta' pajjiżi b'kapacità baxxa ta' produzzjoni awdjoviżiva jew zona ristretta tal-lingwa.

Artikolu 17

L-Istati Membri għandhom jiżguraw, meta prattikabbli u b'mezzi adegwati, li x-xandara jirriżervaw mill-inqas 10 % tal-hin tat-trasmissjoni tagħhom eskluż il-hin allokati għall-aħbarijiet, l-avvenimenti sportivi, il-logħob, ir-reklamar u s-servizzi tat-teletext u t-telebejgħ, jew alternattivament, għad-diskrezzjoni tal-Istat Membru, mill-inqas 10 % tal-baġit tal-ipprogrammar tagħhom, għal xogħlijiet Ewropej maħluqa minn produttori li huma indipendenti mix-xandara. B'kont meħud tar-responsabbiltajiet tax-xandar lejn il-pubbliku li jsegwih b'rabta mal-informazzjoni, l-edukazzjoni, il-kultura u d-divertiment, jenħteġ li dan il-proporzjon jintlaħaq progressivament, abbażi ta' kriterji xierqa. Għandu jintlaħaq billi jiġi assenjat proporzjon adegwat għal xogħlijiet reċenti, jiġifieri xogħlijiet trasmessi fi żmien hames snin mill-produzzjoni tagħhom.

Artikolu 18

Dan il-Kapitolu m'għandux japplika għal xandiriet televiżivi li huma maħsubin għal udjenzi lokali u li ma jagħmlux parti minn netwerk nazzjonali.

KAPITOLU VII

REKLAMAR TELEVIŻIV U TELEBEJGH

Artikolu 19

1. Ir-reklamar televiżiv u t-telebejgh għandhom ikunu faċilment rikonoxxibbli u distinti minn kontenut editorjali. Mingħajr preġudizzju għall-użu ta' tekniki ta' reklamar godda, ir-reklamar televiżiv u t-telebejgh għandhom jinżammu pjuttost distinti minn partijiet oħra tal-programm b'mezzi ottiċi u/jew akustiċi u/jew spazjali.
2. Spots iżolati ta' reklamar u ta' telebejgh, li mhumiex trasmissjonijiet ta' avvenimenti sportivi, għandhom jibqgħu l-eċċezzjoni.

Artikolu 20

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, fejn ir-reklamar televiżiv jew it-telebejgh jiddaħħal waqt il-programmi, li l-integrità tal-programmi, b'kont meħud ta' waqfien naturali fihom u tat-tul ta' ħin u n-natura tal-programm ikkonċernat, u d-drittijiet tad-detenturi tad-dritt ma jkunux ippreġudikati.
2. **It-trasmissjoni ta' films magħmula għat-televiżjoni (eskluzi sensiliet, serje u dokumentarji), xogħlijiet ċinematografiċi u programmi tal-aħbarijiet jistgħu jiġu interrotti minn reklamar televiżiv u/jew telebejgh darba waqt kull perijodu skedat ta' mill-inqas [...] 30 minuta.** It-trasmissjoni ta' programmi tat-tfal tista' tiġi interrotta minn reklamar televiżiv u/jew telebejgh darba għal kull perijodu skedat ta' mill-inqas tletin minuta, dment li t-tul ta' ħin skedat tal-programm ikun ta' aktar minn tletin minuta. Waqt servizzi reliġjużi ma jista' jiddaħħal l-ebda reklamar televiżiv jew telebejgh.

Artikolu 21

It-telebejgħ għal prodotti mediċinali li huma soġġetti għal awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq fis-sens tad-Direttiva 2001/83/KE, kif ukoll telebejgħ għal trattament mediku, għandhom jiġu pprojbiti.

Artikolu 22

1a. Ir-reklamar u t-telebejgħ fuq it-televiżjoni għal xorb alkoħoliku għandhom jikkonformaw mal-kriterji li ġejjin:

- (a) ma **[...] għandhomx** ikunu mmirati speċifikament għall-minorenni jew, b'mod partikolari, juru minorenni li jkunu qegħdin jikkunsmaw dan ix-xorb;
- (b) ma għandhomx jorbtu l-konsum tal-alkoħol ma' prestazzjoni fiżika mtejba jew mas-sewqan;
- (c) ma għandhomx joħolqu l-impressjoni li l-konsum tal-alkoħol jikkontribwixxi għas-suċċess soċjali jew sesswali;
- (d) ma għandhomx jgħidu li l-alkoħol għandu kwalitajiet terapewtiċi jew li huwa stimulant, kalmant jew mezz biex wieħed isolvi l-konflitti personali;
- (e) ma għandhomx jinkoraġġixxu konsum mhux moderat tal-alkoħol jew jipprezentaw l-astinenza jew il-moderazzjoni f'dawl negattiv;
- (f) ma għandhomx jenfasizzaw kontenut alkoħoliku għoli bħala kwalità pożittiva tax-xorb.

1b. Il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għal xorb alkoħoliku f'servizzi tal-media awdjoviżiva fuq talba, bl-eċċezzjoni tal-isponsorizzazzjoni u l-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali, għandhom jikkonformaw mal-kriterji fil-paragrafu 1a.

1. Il-[...] proporzjon ta' spots ta' reklamar fuq it-televiżjoni u spots ta' telebejgh fil-perijodu bejn [...] is-sitta ta' filghodu u s-sitta ta' filghaxija ma ghandux jaqbeż 20 % ta' dak il-perijodu. Il-proporzjon ta' spots ta' reklamar fuq it-televiżjoni u spots ta' telebejgh fil-perijodu bejn is-sitta ta' filghaxija u nofsillejl ma ghandux jaqbeż 20 % ta' dak il-perijodu.²²
2. Il-paragrafu 1 ma ghandux japplika ghal:
 - (a) l-avviżi maghmula mix-xandar b'konnessjoni mal-programmi tieghu stess u prodotti anċillari mehuda direttament minn dawk il-programmi jew ma' programmi minn entitajiet ohrajn li jappartjenu għall-istess grupp tal-media;
 - (b) l-avviżi ta' sponsorizzazzjoni;
 - (c) l-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali;

(ca) il-frames newtrali bejn il-kontenut editorjali u r-reklamar televiżiv jew l-ispots ta' telebejgh, u bejn l-ispots individwali.²³

²² *Il-Premessa 19 għandha tiġi mmodifikata kif ġej: [...] Huwa importanti għax-xandara li jkollhom aktar flessibbiltà u li jkunu jistgħu jiddeċiedu meta jagħmlu r-reklamar sabiex jimmassimizzaw id-domanda ta' dawk li jirreklamaw u l-fluss tat-telespettaturi. Għalhekk, għall-perijodu mis-sitta ta' filghodu sas-sitta ta' filghaxija, jenhtieg li l-limitu ta' 20 % ta' reklamar jiġi kkalkolat abbażi ta' dak il-perijodu. Bl-istess mod, għall-perijodu mis-sitta ta' filghaxija sa nofsillejl, jenhtieg li l-limitu ta' 20 % ta' reklamar jiġi kkalkolat abbażi ta' dak il-perijodu. [...]*

²³ *Għandha tiżdied premessa ġdida: “Il-frames newtrali jisseparaw il-kontenut editorjali mir-reklamar televiżiv jew mill-ispots ta' telebejgh, kif ukoll jisseparaw l-ispots individwali. Dawn jippermettu li t-telespettatur jiddistingwi b'mod ċar meta jintemm tip wiehed ta' kontenut awdjoviżiv u meta jibda iehor. Huwa neċessarju li jiġi ċċarat li l-frames newtrali huma esklużi mil-limitu kwantitattiv stabbilit għar-reklamar televiżiv. Dan sabiex jiġi żgurat li l-hin li jintuża fil-frames newtrali ma jkollux impatt fuq il-hin li jintuża għar-reklamar u li d-dhul iġġenerat mir-reklamar ma jkunx affettwat b'mod negattiv.”*

Artikolu 24

Il-mument i ta' telebejgħ għandhom ikunu identifikati b'mod ċar b'hala tali b'mezzi ottiċi u akustiċi u għandhom ikunu mill-inqas 15-il minuta twal mingħajr interruzzjoni.

Artikolu 25

Din id-Direttiva għandha tapplika *mutatis mutandis* għal kanali tat-televiżjoni ddedikati esklużivament għal reklamar u telebejgħ kif ukoll għal kanali tat-televiżjoni ddedikati esklużivament għall-promozzjoni tal-persuna nnifisha.

Madankollu, il-Kapitolu VI kif ukoll l-Artikoli 20 u 23 ma għandhomx japplikaw għal dawn il-kanali.

Artikolu 26

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4, l-Istati Membri jistgħu, bil-konsiderazzjoni dovuta għal-liġi tal-Unjoni, jistabbilixxu kondizzjonijiet minbarra dawk stabbiliti fl-Artikolu 20(2) u l-Artikolu 23 fir-rigward ta' xandiriet televiżivi li huma intenzjonati biss għat-territorju nazzjonali li ma jistgħux jiġu riċevuti direttament jew indirettament mill-pubbliku fi Stat Membru wiehied iehor jew aktar.

Artikolu 27

[thassar]

KAPITOLU IX

DRITT TA' RISPOSTA F'XANDIR TELEVIŻIV

Artikolu 28

1. Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet adottati mill-Istati Membri skont id-dritt ċivili, amministrattiv jew kriminali, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, tkun xi tkun in-nazzjonalità tagħha, li l-interessi leġittimi tagħha, partikolarment ir-reputazzjoni u l-isem tajjeb, tkun saritilhom ħsara b'asserzjoni ta' fatti mhux korretti waqt programm televiżiv għandu jkollha d-dritt għal risposta jew rimedji ekwivalenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżerċizzju effettiv tad-dritt tar-risposta jew rimedji ekwivalenti ma jiġix imfixkel bl-impożizzjoni ta' termini jew kondizzjonijiet li ma jkunux raġonevoli. Ir-risposta għandha tiġi trasmessa f'perijodu ta' zmien raġonevoli wara li t-talba tkun giet sostanzjata u f'hin u b'mod xieraq għax-xandira li għaliha tirreferi t-talba.

2. Id-dritt għar-risposta jew rimedji ekwivalenti għandu jeżisti fir-rigward tax-xandara kollha taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru.
3. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jistabbilixxu d-dritt għar-risposta jew ir-rimedji ekwivalenti u għandhom jistabbilixxu l-proċedura li għandha tiġi segwita għall-eżerċizzju tagħhom. B'mod partikolari, għandhom jiżguraw li jithalla jgħaddi biżżejjed żmien u li l-proċeduri jkunu b'tali mod li d-dritt jew rimedji ekwivalenti jistgħu jiġu eżerċitati b'mod adegwat minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi residenti jew stabbiliti fi Stati Membri oħrajn.
4. Applikazzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt għar-risposta jew għar-rimedji ekwivalenti tista' tiġi miċhuda jekk din ir-risposta ma tkunx iġġustifikata skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, tinvolvi att punibbli, permezz tagħha x-xandar ikun suxxettibbli għal proċeduri tal-liġi ċivili jew tikkostitwixxi ksur tal-istandards tad-diċenza pubblika.
5. Għandhom jiġu previsti proċeduri li permezz tagħhom it-tilwim dwar l-eżerċizzju tad-dritt għar-risposta jew ir-rimedji ekwivalenti jista' jkun soġġett għal sħarriġ ġudizzjarju.

KAPITOLU IXa

DISPOŻIZZJONIJIET APPLIKABBLI GĦAS-SERVIZZI TA' PJATTAFORMA TA' VIDEO-SHARING

Artikolu 28a

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 14 u 15 tad-Direttiva 2000/31/KE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing jiehdu l-miżuri xierqa biex:
 - (a) jipproteġu lill-minorenni minn [...] programmi, vidjoes mahluqa mill-utenti u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi li jistgħu jfixxlu l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tagħhom;
 - (b) jipproteġu [...] lill-pubbliku inġenerali minn [...] programmi, videos mahluqa mill-utenti u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi li fihom inċitament għall-vjolenza jew għall-mibegħda kontra grupp ta' persuni jew membru ta' tali grupp definit b'referenza għas-sess, [...] ir-razza jew l-oriġini etnika, in-nazzjonalità, ir-religjon jew it-twelmin, [...] id-diżabbiltà, l-età jew l-orientazzjoni sesswali;

(ba) jipproteġu lill-pubbliku ingenerali minn programmi, videos mahluqa mill-utenti u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi li fihom il-provokazzjoni pubblika biex jitwettaq reat terroristiku kif stabbilit fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 2017/XXX/EU dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu;

1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 9(1) fir-rigward tal-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi li jitqieghdu fis-suq, jiġu mibjugha jew organizzati minn dawk il-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing. B'kont mehud tal-kontroll limitat eżerċitat mill-pjattaformi ta' video-sharing fuq komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi li ma jitqieghdux fis-suq, ma jinbieghux u ma jiġux organizzati minn dawk il-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing jiehdu l-miżuri adegwati biex jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 9(1).

2. [...] Għall-iskopijiet tal-paragrafi 1 u 1a, il-miżuri xierqa għandhom jiġu determinati fid-dawl tan-natura tal-kontenut inkwistjoni, il-hsara li jista' jikkawża, il-karatteristiċi tal-kategorija ta' persuni li għandhom jiġu protetti kif ukoll id-drittijiet u l-interessi legittimi involuti, inkluż dawk tal-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing u l-utenti li jkunu holqu u/jew tellghu l-kontenut kif ukoll l-interess pubbliku.

Miżuri [...] bħal dawn għandhom [...] jinkludu, kif adegwat:

(a) [...] l-implimentazzjoni, fit-termini u l-kondizzjonijiet tas-[...]servizzi tal-pjattaforma ta' video-sharing, [...] tar-rekwiżit li ma jinċitawx vjolenza jew mibeghda kif imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1 u li ma jipprovokawx pubblikament it-twettiq ta' reati terroristiċi kif imsemmi fil-punt (ba) tal-paragrafu 1, f'konformità mal-Artikolu 6, kif ukoll ir-rekwiżit li ma jiġix pprovdut kontenut li jista' jfixkel l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali ta' minorenni, f'konformità mal-Artikolu [...] 12(1) [...];

- (aa) l-implimentazzjoni, fit-termini u l-kondizzjonijiet tas-servizzi tal-pjattaforma ta' video-sharing [...], tar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 9(1) għal komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi li ma jitqieghdux fis-suq, ma jinbieghux jew ma jiġux organizzati mill-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing;
- (b) l-istabbiliment u t-thaddim ta' mekkanizmi għall-utenti ta' pjattaformi ta' video-sharing biex jirrappurtaw jew jagħtu sinjal lill-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing ikkonċernat dwar il-kontenut imsemmi fil-paragrafu 1 mahzun jew streamed dirett fuq il-pjattaforma tiegħu;
- (c) l-istabbiliment u t-thaddim ta' sistemi ta' verifika tal-età għall-utenti ta' pjattaformi ta' video-sharing fir-rigward ta' kontenut li jista' jfixkel l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni;
- (d) l-istabbiliment u t-thaddim ta' sistemi li jippermettu lill-utenti ta' pjattaformi ta' video-sharing biex jikklassifikaw il-kontenut imsemmi fil-paragrafu 1;
- (e) il-provvediment għal sistemi ta' kontroll mill-ġenituri fir-rigward ta' kontenut li jista' jfixkel l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni;
- (f) l-istabbiliment u t-thaddim ta' sistemi li permezz tagħhom il-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing jispjegaw lill-utenti ta' pjattaformi ta' video-sharing x'effett ikun ingħata għar-rappurtar u l-ghoti ta' sinjal imsemmija fil-punt (b);
- (fa) il-provvediment għal miżuri u għodod effettivi ta' litteriżmu fil-media u li titqajjem il-kuxjenza tal-utenti dwar dawn il-miżuri u l-għodod.

3. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija [...] fil-paragrafu 2, l-Istati Membri [...] huma mhegga jużaw il-koregolamentazzjoni kif previst fl-Artikolu 4a(1).
4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-mekkanizmi meħtieġa biex jivvalutaw l-adegwatezza tal-miżuri, imsemmija fil-paragrafu 2 [...] meħudin minn fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing. L-Istati Membri għandhom jinkarigaw lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali [...].[...] bil-valutazzjoni ta' daww il-miżuri.

5. L-Istati Membri [...] jistghu jimponu fuq il-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing miżuri li huma aktar dettaljati jew aktar stretti mill-miżuri msemmija [...] fil-paragrafu 2. [...] Meta jadottaw tali miżuri, [...] l-Istati Membri għandhom [...] jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni applikabbli, bħal pereżempju, fejn ikun xieraq, dawk stabbiliti fl-Artikoli 14 u 15 tad-Direttiva 2000/31/KE jew fl-Artikolu 25 tad-Direttiva 2011/92/UE.
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu disponibbli mekkaniżmi ta' lment u rimedju għar-riżoluzzjoni ta' tilwim bejn l-utenti u l-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing b'rabta mal-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2.
- 6a. Minbarra l-miżuri msemmija fil-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu politiki u skemi biex jiġu żviluppati hliet fil-litteriżmu fil-media.
7. Il-Kummissjoni [...] għandha tinkoraġġixxi lill-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing biex jagħmlu skambju tal-aħjar prattiki dwar [...] il-kodiċijiet ta' kondotta koregulatorji msemmija fil-paragrafu 3 [...].
8. [...] L-Istati Membri u l-Kummissjoni jistghu [...] jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz tal-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 4a(2).

Artikolu 28b

1. [...] L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing [...] jitqies [...] li hu stabbilit fit-territorju [...] tagħhom [...] u jiġi soġġett għall-ġurisdizzjoni tagħhom għall-finijiet ta' din [...] id-Direttiva [...], jekk dak il-fornitur tal-pjattaforma ta' video-sharing:
- a) ikollu impriża [...] omm jew impriża sussidjarja li hija stabbilita fit-[...]territorju ta' dak l-Istat Membru [...]; jew
- b) huwa parti minn grupp u jkun hemm impriża ohra ta' dak il-grupp li hija stabbilita fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

Ghall-finijiet ta' dan l-Artikolu:²⁴

a) "impriza omm" tfisser impriza omm kif definit fil-punt 9 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2013/34/KE;

b) "impriza sussidjarja" tfisser impriza sussidjarja kif definit fil-punt 10 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2013/34/KE;

c) "grupp" tfisser impriza [...] omm, [...] l-imprizi sussidjarji kollha taghha u l-imprizi l-ohra kollha li huma parti mill-grupp.

1a. Ghall-finijiet tal-applikazzjoni [...] tal-paragrafu 1, fejn [...] l-impriza omm, l-impriza sussidjarja jew [...] l-imprizi l-ohra tal-grupp huma kollha stabbiliti fi Stati Membri differenti, il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing ghandu jitqies li [...] huwa stabbilit fl-Istat Membru fejn tkun stabbilita [...] l-impriza omm tieghu jew, fin-nuqqas ta' dan, fl-Istat Membru fejn hija stabbilita l-impriza sussidjarja tieghu jew, fin-nuqqas ta' dan, fl-Istat Membru fejn tkun stabbilita [...] l-impriza l-ohra tal-grupp.

1b. Ghall-finijiet tal-applikazzjoni [...] tal-paragrafu 1a, fejn hemm diversi imprizi sussidjarji [...] u kull wahda minnhom hija stabbilita fi Stat Membru differenti, [...] il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing ghandu jitqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru fejn wahda mill-imprizi sussidjarji bdiet l-attività taghha inizjalment, dment li hija zzomm rabta stabbli u effettiva mal-ekonomija ta' dak l-Istat Membru. Meta jkun hemm diversi imprizi ohra [...] li huma parti mill-grupp u kull wahda hija stabbilita fi Stat Membru differenti, il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing ghandu jitqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru fejn wahda minn [...] dawn l-imprizi bdiet l-attività taghha inizjalment, dment li hija zzomm rabta stabbli u effettiva mal-ekonomija ta' dak l-Istat Membru.

²⁴ Id-definizzjonijiet li ghandhom jitmexxew ghall-Artikolu 1 aktar tard.

2. **L-Istati Membri għandhom [...] jistabbilixxu u jzommu lista aġġornata tal-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing stabbiliti fit-territorju tagħhom u jindikaw fuq liema [...] kriterji, stabbiliti [...] fil-paragrafi 1, hija [...] bbażata l-ġurisdizzjoni tagħhom. [...] L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw din il-lista, inkluż kwalunkwe aġġornament, lill-Kummissjoni. Fil-każ ta' inkonsistenzi bejn il-listi, il-Kummissjoni għandha tikkuntattja lill-Istati Membri kkonċernati sabiex tinstab soluzzjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-awtoritajiet regolatorji [...] nazzjonali jkollhom aċċess għal din [...] il-lista. Sa fejn ikun possibbli, il-Kummissjoni għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.**

KAPITOLU X

KUMITAT TA' KUNTATT

Artikolu 29

1. Kumitat ta' kuntatt qed jiġi stabbilit taħt il-patroċinju tal-Kummissjoni. Dan għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Hu għandu jkun ippresedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni u jiltaqa' fuq inizjattiva tiegħu jew fuq talba tad-delegazzjoni ta' Stat Membru.
2. Il-kompiti tal-kumitat ta' kuntatt għandhom ikunu:
 - (a) li jiffaċilita l-implimentazzjoni effettiva ta' din id-Direttiva permezz ta' konsultazzjoni regolari dwar kwalunkwe problema Prattika li tinqala' b'rabta mal-applikazzjoni tagħha, u b'mod partikolari b'rabta mal-applikazzjoni tal-Artikolu 2, kif ukoll dwar kwalunkwe kwistjoni oħra li dwarha jitqies li jkun utli li jsir skambju ta' fehmiet;
 - (b) li jagħti opinjonijiet fuq inizjattiva tiegħu stess jew opinjonijiet fuq talba mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni mill-Istati Membri ta' din id-Direttiva;
 - (c) li jkun forum għall-iskambju ta' fehmiet dwar liema kwistjonijiet jenhtieg li jiġu ttrattati fir-rapporti li għandhom jipprezentaw l-Istati Membri skont l-Artikolu 16(3) u dwar il-metodologiji tagħhom;

- (d) li jiddiskuti l-eżitu tal-konsultazzjonijiet regolari li l-Kummissjoni jkollha ma' rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tax-xandara, produtturi, konsumaturi, manifatturi, dawk li jipprovdu servizz u t-trade unions u l-komunità kreattiva;
- (e) li jiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar is-sitwazzjoni u l-iżvilupp ta' attivitajiet regolatorji rigward servizzi tal-media awdjoviżiva, b'kont meħud tal-politika awdjoviżiva tal-Unjoni, kif ukoll tal-iżviluppi rilevanti fil-qasam tekniku;
- (f) li jeżamina kull żvilupp li jkun hemm fis-settur li dwaru jidher utli li jkun hemm skambju ta' fehmiet.

KAPITOLU XI

AWTORITAJIET JEW KORPI REGOLATORJI TAL-ISTATI MEMBRI

Artikolu 30

1. Kull Stat Membru ghandu jahtar awtorità jew korp regolatorju nazzjonali [...] wiehed jew aktar. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li huma legalment [...] distinti mill-gvern u funzjonalment indipendenti minn kwalunkwe korp pubbliku jew privat iehor. Dan ghandu jkun minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jistabbilixxu regolaturi li jissorveljaw setturi differenti.²⁵

²⁵

Il-Premessa 33 ghandha tiġi mmodifikata kif ġej: “Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tagħhom huma legalment distinti mill-gvern. Madankollu, dan ma ghandux jipprekludi lill-Istati Membri milli jeżerċitaw superviżjoni f’konformità mal-liġi kostituzzjonali nazzjonali tagħhom. Jenhtieg li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji tal-Istati Membri jitqiesu li jkunu kisbu l-livell mehtieg ta’ [...] indipendenza [...] jekk dawk l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji, inkluż dawk li huma kostitwiti bhala awtoritajiet jew korpi pubbliċi, huma funzjonalment u effettivament indipendenti mill-gvernijiet rispettivi tagħhom u minn kwalunkwe korp pubbliku jew privat iehor. [...] Dan jitqies li hu essenzjali biex tiġi żgurata l-imparzjalità tad-[...]deċiżjonijiet mehuda minn awtorità jew korp regolatorju nazzjonali. Jenhtieg li r-rekwiżit ta’ indipendenza jkun minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jistabbilixxu regolaturi li jissorveljaw setturi differenti, bħas-settur awdjoviżiv u dak tat-telekomunikazzjoni. Jenhtieg li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkollhom is-setgħat ta’ infurzar u r-riżorsi mehtieġa biex jaqdu l-kompiti tagħhom, f’termini ta’ persunal, għarfien espert, u mezzi finanzjarji. Jenhtieg li l-attivitajiet tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali stabbiliti skont din id-Direttiva jiżguraw ir-rispett għall-oġġettivi tal-pluraliżmu tal-media, id-diversità kulturali, il-protezzjoni tal-konsumatur, is-suq intern u l-promozzjoni ta’ kompetizzjoni ġusta.”

2. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jeżerċitaw is-setgħat tagħhom b'mod imparzjali u trasparenti u f'konformità mal-oġettivi ta' din id-Direttiva [...]. L-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali ma ghandhomx ifittxu jew jiehdu istruzzjonijiet minn kwalunkwe korp ieħor b'rabta mal-eżerċizzju tal-kompiti assenjati lilhom taħt il-liġi nazzjonali li timplimenta l-liġi tal-Unjoni. Dan ma ghandux jipprevjeni is-superviżjoni skont il-liġi kostituzzjonali nazzjonali.
 3. Il-kompetenzi u s-setgħat tal-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji [...], kif ukoll il-modi kif jistgħu jinżammu responsabbli għalihom ghandhom jiġu definiti b'mod ċar fil-liġi nazzjonali.
 4. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jkollhom riżorsi finanzjarji u umani u setgħat ta' infurzar adegwati biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom b'mod effettiv. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jkollhom baġits annwali separati li ghandhom jiġu ppubblikati.
 5. Il-Kap ta' awtorità jew korp regolatorju nazzjonali jew il-membri tal-korp kolleġġjali li jissodisfaw dik il-funzjoni fi hdan awtorità jew korp regolatorju nazzjonali, jistgħu jitkeċċew biss jekk ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-prestazzjoni tal-kompiti tagħhom li huma stabbiliti minn qabel [...] fil-[...]livell nazzjonali. Deċiżjoni ta' tkeċċija ghandha tiġi ppubblikata [...].
 6. *[thassar]*²⁶
 7. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li jeżistu mekkaniżmi ta' appell effettivi fil-livell nazzjonali [...]. Il-korp ta' appell, li jista' jkun qorti, ghandu jkun indipendenti mill-partijiet involuti fl-appell. [...]
- Sakemm ikun magħruf l-eżitu tal-appell, id-deċiżjoni tal-awtorità jew il-korp regolatorju nazzjonali ghandha tibqa' valida, sakemm ma jingħatawx miżuri interim skont il-liġi nazzjonali.

²⁶ Diversi elementi tat-test tmexxew għall-paragrafu 4.

Artikolu 30-a (ġdid)

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali tagħhom jiehdu l-miżuri adegwati biex jipprovdu lil xulxin u lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari l-Artikoli 2, 3 u 4.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali tagħhom jirċievu informazzjoni minn fornitur ta' servizzi tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom li huwa jixtieq jipprovdi servizz kompletament jew fil-maġġoranza dirett lejn l-udjenza ta' Stat Membru iehor, l-awtorità jew il-korp regolatorju nazzjonali fl-Istat Membru li jkollu l-ġurisdizzjoni għandu jinforma lill-awtorità jew il-korp regolatorju nazzjonali tal-Istat Membru li jirċievi s-servizz.

Artikolu 30a²⁷

1. Il-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva (ERGA) huwa b'dan stabbilit.

²⁷ *Il-premessi 36 u 37 għandhom jiġu mmodifikati kif ġej:*

- (36) L-ERGA kkontribwixxa b'mod pożittiv għall-prattika regolatorja konsistenti u ta' pariri ta' livell għoli lill-Kummissjoni dwar kwistjonijiet marbutin mal-implimentazzjoni. Dan jitlob ir-rikonoxximent formali u t-tishih tar-rwol tiegħu f'din id-Direttiva. Jenhtieg għalhekk li l-grupp [...] jiġi stabbilit permezz ta' din id-Direttiva.
- (37) Jenhtieg li l-Kummissjoni tkun libera li tikkonsulta lill-ERGA dwar kwalunkwe kwistjoni relatata mas-servizzi tal-media awdjoviżiva u mal-pjattaformi ta' video-sharing. Jenhtieg li l-ERGA jassisti lill-Kummissjoni billi jipprovdi hila esperta u pariri [...] **tekniki** u billi jiffaċilita l-iskambju tal-aħjar prattiki, **inkluż dwar kodiċijiet ta' kondotta awtoregolatorji u koregolatorji**. B'mod partikolari, jenhtieg li l-Kummissjoni tikkonsulta lill-ERGA fl-applikazzjoni tad-Direttiva 2010/13/UE sabiex tiffaċilita l-implimentazzjoni konverġenti tagħha [...]. Fuq it-talba tal-Kummissjoni, jenhtieg li l-ERGA jipprovdi opinjonijiet **mhux vinkolanti** [...] dwar il-ġurisdizzjoni, **dwar il-kompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni tal-miżuri li jidderogaw mill-prinċipju ta' libertà ta' riċeviment u dwar il-miżuri li jindirizzaw iċ-ċirkomvenzjoni tal-ġurisdizzjoni**. Jenhtieg li l-ERGA jkun ukoll kapaċi jipprovdi pariri **tekniki** dwar kwalunkwe kwistjoni regolatorja relatata **mal-qafas tas-servizzi tal-media awdjoviżiva, inkluż** [...] fil-qasam tal-protezzjoni tal-minorenni u d-diskors ta' mibegħda, kif ukoll **dwar il-kontenut ta'** komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għal ikel b'hafna xaham, melh/sodju u zokkor.

2. Huwa ghandu jkun maghmul minn [...] rappreżentanti ta' [...] awtoritajiet jew korpi regolatorji nazzjonali fil-qasam tas-servizzi tal-media awdjoviżiva [...]. Rappreżentant tal-Kummissjoni ghandu jiehu sehem fil-laqgħat tal-[...]ERGA.
3. L-ERGA ghandu jkollu l-kompiti li ġejjin:
- (a) li [...] jipprovdi hila esperta teknika lill-Kummissjoni [...] biex tiġi żgurata implimentazzjoni konsistenti [...] tal-qafas regolatorju għas-servizzi tal-media awdjoviżiva;
 - (b) *[thassar]*
 - (c) li [...] jipprovdi skambju ta' esperjenza u l-aħjar prattiki [...] rigward l-applikazzjoni tal-qafas regolatorju għas-servizzi tal-media awdjoviżiva;
 - (d) li jikkoopera u jipprovdi lill-membri tiegħu bl-informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-Artikoli 3 u 4 tagħha;
 - (e) li jagħti opinjonijiet, meta mitlub mill-Kummissjoni, dwar l-aspetti tekniċi u fattwali tal-kwistjonijiet [...] skont l-Artikoli 2(5b), 3(4) u 4(4)(c).
4. [...] L-ERGA ghandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

KAPITOLU XII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 31

F'oqsma fejn din id-Direttiva ma tikkoordinax, ma ghandhiex taffettwa d-drittijiet u l-obbligi tal-Istati Membri li jirrizultaw minn konvenzjonijiet eżistenti li jittrattaw telekomunikazzjonijiet jew xandir.

Artikolu 32

L-Istati Membri ghandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 33

Il-Kummissjoni ghandha timmonitorja l-applikazzjoni mill-Istati Membri ta' din id-Direttiva [...].

Mhux aktar tard minn [data – mhux aktar tard minn erba' snin wara l-adozzjoni], u kull tliet snin minn hemm 'il quddiem, il-Kummissjoni ghandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Mhux aktar tard minn [data - mhux aktar tard minn [...] tmien snin wara l-adozzjoni], il-Kummissjoni ghandha tippreżenta evalwazzjoni ex-post lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, akkumpanjata fejn xieraq minn proposti ghar-rieżami taghha, sabiex jitkejjel l-impatt tad-Direttiva u l-valur miżjud taghha.

26 Artikolu 2

1. L-Istati Membri ghandhom idahhlu fis-sehh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn *[data – mhux aktar tard minn[...] sentejn wara d-dhul fis-sehh]*. Huma ghandhom minnufih jikkomunikaw t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn ghandu jkun fihom referenza ghal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fil-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri ghandhom jiddeterminaw kif ghandha ssir it-tali referenza.

2. L-Istati Membri ghandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President